EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 13.5.2008
KOM(2008)243 slutlig

2008/0093 (CNS)

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om ingående av protokollet om fastställande för perioden 1 augusti 2008–31 juli 2012 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

Gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien har förhandlat fram och den 13 mars 2008 paraferat ett protokoll om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien.

Protokollet har ingåtts för en period på fyra år. Det träder i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts. Det ska tillämpas från och med den 1 augusti 2008. Det ersätter det protokoll om fastställande av fiskemöjligheterna och den ekonomiska ersättningen som gäller under perioden 1 augusti 2006–31 juli 2008 och kan därefter automatiskt förlängas fram till den 31 juli 2012.

Kommissionen har fastställt sin förhandlingsposition bland annat utifrån resultaten av en utvärdering av utnyttjandegraden av det nuvarande protokollet. I det nya protokollet reduceras därför fiskemöjligheterna i förhållande till det protokoll som gäller för perioden 1 augusti 2006–31 juli 2008, vilket avspeglar EU-flottan sjunkande behov och den senaste vetenskapliga rådgivningen. Fiskemöjligheterna har reducerats med 25 % för bläckfisk, 10–50 % för demersala arter och 43 % för små pelagiska arter vilket innebär att den totala mängden minskas till 250 000 ton per år i stället för de nuvarande 440 000 ton om året.

Syftet med detta protokoll är att genom ökat sektorsstöd stärka den ekonomiska integrationen i fiskesektorn, särskilt genom att främja investeringar, däribland EU-företagens investeringar, i den mauretanska fiskesektorn.

På grundval av den strategi för fiskesektorn som fastställts av den nya mauretanska regering som bildades efter det demokratiska valet i mars 2007, kommer de nuvarande prioriteringarna i Mauretaniens fiskeripolitik för de uppsatta målen och den årliga och fleråriga programplaneringen för dessa att fastställas gemensamt av parterna i syfte att säkra en hållbar och ansvarsfull förvaltning av fisket.

Den ekonomiska ersättning som fastställs i protokollet uppgår till 86 miljoner euro för det första året, 76 miljoner euro för det andra året, 73 miljoner euro för det tredje året och 70 miljoner euro för det fjärde året. En del av denna ekonomiska ersättning ska användas som ekonomiskt stöd för genomförandet av den nationella fiskeripolitiken, nämligen 11 miljoner euro för det första året, 16 miljoner euro för det andra året, 18 miljoner euro för det tredje året och 20 miljoner euro för det fjärde året, varav 1 miljon euro varje år ska avsättas som stöd till nationalparken Banc d'Arguin (PNBA).

Fiskemöjligheterna enligt avtalet är uppdelade i elva kategorier. Nedan följer villkoren för varje licensperiod:

– Kräftdjur (utom languster): högsta tillåtna kapacitet 9 570 bruttotonnage (GT).

– Trålare och långrevsfartyg som fiskar efter svart kummel: högsta tillåtna kapacitet 3 240 GT.

– Demersalt fiske – andra fartyg än trålare som fiskar efter andra arter än svart kummel: högsta tillåtna kapacitet 1162 GT.

– Bottentrålare – andra demersala arter än svart kummel, bläckfisk och kräftdjur: högsta tillåtna kapacitet 375 GT.

– Bläckfisk: högsta tillåtna kapacitet 13 950 GT uppdelat på 32 licenser.

– Languster och krabba: högsta tillåtna kapacitet 300 GT för varje kategori.

– Fiske efter tonfisk: högst 22 licenser för notfartyg och 22 licenser för spöfiskefartyg och ytlångrevsfartyg.

– Små pelagiska arter (pelagiska trålare (flyttrålare) med frysanläggning): 17 licenser.

– Små pelagiska arter (fartyg utan frysanläggning): högsta tillåtna kapacitet 15 000 GT.

Fartygsägarnas avgifter har fastställts för varje kategori. De sammanlagda bidrag som fartygsägarna kommer att betala direkt till Mauretanien uppskattas till omkring 15 000 000 euro per år.

Kommissionen föreslår på grundval av detta att rådet antar ingåendet av detta nya protokoll om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien.

Ett förslag till rådets beslut om provisorisk tillämpning av det nya protokollet behandlas i ett separat förfarande.

2008/0093 (CNS)

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om ingående av protokollet om fastställande för perioden 1 augusti 2008–31 juli 2012 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 jämförd med artikel 300.2 och 300.3 första stycket,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande, och

av följande skäl:

(1) Gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien har ingått ett partnerskapsavtal om fiske. Avtalet godkändes genom rådets förordning (EG) nr 1801/2006[1] och trädde i kraft den 5 december 2006.

(2) Gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien har förhandlat fram och paraferat ett protokoll om fastställande för perioden 1 augusti 2008–31 juli 2012 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet.

(3) Det ligger i gemenskapens intresse att godkänna detta protokoll.

(4) Det protokollet ersätter det tidigare protokollet som godkändes genom förordning (EG) nr 1801/2006.

(5) Det är nödvändigt att fastställa hur fiskemöjligheterna ska fördelas mellan medlemsstaterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Protokollet om fastställande för perioden 1 augusti 2008–31 juli 2012 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

---

[1] EUT L 343, 6.12.2006, s. 1.

Texten till protokollet åtföljer denna förordning.

Artikel 2

1. De fiskemöjligheter som fastställs i protokollet ska fördelas mellan medlemsstaterna enligt följande:

Fiskekategori	Maximal GT eller maximalt antal licenser per licensperiod	Medlemsstat	GT, licenser eller fångsttak per medlemsstat
Kategori 1: Fartyg för kräftdjursfiske utom languster och krabba	9 570 GT	Spanien ITALIEN PORTUGAL	7313 GT 1371 GT 886 GT
Kategori 2: Fiske efter svart kummel med bottentrålare och bottenlångrevsfartyg	3 240 GT	Spanien	3240 GT
Kategori 3: Fiske efter andra demersala arter än svart kummel, med andra redskap än trål	1162 GT	Spanien	1162 GT
Kategori 4: Bottentrålare med frysanläggning för fiske efter demersala arter	375 GT	Grekland	375 GT
Kategori 5: Bläckfisk	13 950 GT 32 licenser	Spanien ITALIEN PORTUGAL GREKLAND	24 licenser 4 LICENSER 1 LICENS 3 LICENSER
Kategori 6: Languster	300 GT	Portugal	300 GT
Kategori 7: Notfartyg för tonfiskfiske, med frysanläggning	22 licenser	Spanien FRANKRIKE	17 licenser 5 LICENSER
Kategori 8: Spöfiskefartyg och ytlångrevsfartyg för tonfiskfiske	22 licenser	Spanien FRANKRIKE	18 licenser 4 LICENSER
Kategori 9: Trålare för pelagiskt fiske, med frysanläggning	17 licenser för ett fångsttak på 250 000 ton		
Kategori 10: Fiske efter krabba	300 GT	Spanien	300 GT
Kategori 11: Fartyg för pelagiskt fiske, utan frysanläggning	15 000 GT per månad i årsgenomsnitt		

2. Genom tillämpning av bestämmelserna i protokollet kan outnyttjade fiskemöjligheter ur kategori 11 (fartyg för pelagiskt fiske, utan frysanläggning) användas av kategori 9 (trålare för pelagiskt fiske, med frysanläggning) upp till motsvarande högst 20 licenser per månad.

3. När det gäller kategori 9 (trålare för pelagiskt fiske, med frysanläggning) ska kommissionen efter det att den mottagit en årlig fiskeplan från medlemsstaterna innehållande uppgifter om antalet ansökningar per fartyg, överlämna licensansökningarna till de mauretanska myndigheterna, informera dessa myndigheter om de har för avsikt att använda tilläggskvoten på 50 000 ton utöver referensfångstmängden på 250 000 ton och, i så fall, begära att myndigheterna lägger till tilläggskvoten på 50 000 ton. Den årliga fiskeplanen ska innehålla uppgifter om verksamhetsmånader och beräknade fångster per verksamhetsmånad för varje fartyg. För det första året som protokollet tillämpas ska fiskeplanerna översändas till kommissionen senast den 15 oktober 2008. Från och med 2009 ska planerna översändas till kommissionen senast den 31 januari varje år.

   Om licensansökningarna för kategori 9 (trålare för pelagiskt fiske, med frysanläggning) överstiger det högsta tillåtna antalet per referensperiod, ska kommissionen till de mauretanska myndigheterna i första hand översända ansökningar från de fartyg som i högst grad har utnyttjat licenser under de sex månader som föregick nämnda licensansökan.

4. När det gäller kategori 11 (fartyg för pelagiskt fiske, utan frysanläggning) ska kommissionen till de mauretanska myndigheterna översända licensansökningarna efter det att den mottagit en årlig fiskeplan från medlemsstaterna innehållande uppgifter om ansökningar per fartyg. Denna plan ska översändas till kommissionen senast den 1 december året före. Den ska innehålla uppgifter om antalet planerade GT per verksamhetsmånad.

   Om ansökningarna överstiger ett årligt genomsnitt på 15 000 GT per månad, ska tilldelningen ske enligt de fiskeplaner som avses i föregående stycke.

Artikel 3

1. Fiskemöjligheterna ska förvaltas i överensstämmelse med artikel 20 i rådets förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken[2].

2. Om licensansökningarna från de medlemsstater som anges i artikel 2 inte uttömmer de fiskemöjligheter som fastställs i protokollet, får kommissionen beakta licensansökningar från alla övriga medlemsstater.

Artikel 4

De medlemsstater vars fartyg fiskar enligt detta avtal ska meddela kommissionen hur stora mängder av varje bestånd som fångas i Mauretaniens fiskezon i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 500/2001 av den 14 mars 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2847/93 beträffande övervakning av de fångster som gemenskapens fiskefartyg fiskar i tredje lands farvatten och på öppet hav[3].

---

2 EGT L 358, 31.12.2002, s. 59.

3 EGT L 73, 15.3.2001, s. 8.

Artikel 5

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den eller de personer som ska ha rätt att underteckna protokollet med bindande verkan för gemenskapen.

Artikel 6

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

På rådets vägnar

Ordförande

PROTOKOLL

om fastställande för perioden 1 augusti 2008–31 juli 2012 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien

Artikel 1
Giltighetstid och fiskemöjligheter

1. I den tabell som bifogas detta protokoll fastställs de fiskemöjligheter som medges enligt artiklarna 5 och 6 i avtalet och de ska gälla från och med den 1 augusti 2008 och fyra år framåt. Dessa fiskemöjligheter ingår i den totala fiskeansträngning som avses i bilaga III och som Mauretaniens myndigheter fastställt på grundval av tillgänglig vetenskaplig rådgivning och regelbundet uppdaterar.

2. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 4 och 5 i detta protokoll.

3. Enligt artikel 6 i avtalet får fartyg som för en EG-medlemsstats flagg endast bedriva fiske i Mauretaniens fiskezon om de har en fiskelicens som har utfärdats inom ramen för detta protokoll och enligt bestämmelserna i bilagorna till detta protokoll.

Artikel 2
Ekonomisk ersättning – betalningsvillkor

1. Den ekonomiska ersättning som avses i artikel 7 i avtalet fastställs till 86 miljoner euro för det första året, 76 miljoner euro för det andra året, 73 miljoner euro för det tredje året och 70 miljoner euro för det fjärde året[4]. Av dessa belopp ska Mauretanien avsätta 11 miljoner euro för det första året, 16 miljoner euro för det andra året, 18 miljoner euro för det tredje året och 20 miljoner euro för det fjärde året i ekonomiskt stöd för genomförandet av en nationella fiskeripolitik i enlighet med artikel 7.1 b i avtalet, varav 1 miljon euro per år i stöd till nationalparken Banc d'Arguin (PNBA).

2. Om det totala tonnaget på 250 000 ton per år överskrids för kategori 9 ”pelagiskt fiske” ska gemenskapen göra en tilläggsbetalning på 40 euro per ton fångst.

3. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 4, 5, 6, 7, 9, 10 och 13 i detta protokoll.

---

[4] Till detta belopp kommer de avgifter enligt kapitel III i bilaga 1 som fartygsägarna betalar direkt till Mauretanien på det konto som anges i kapitel IV i bilaga 1 och som beräknas uppgå till 15 miljoner euro per år.
Dessutom ska det enligt strategidokumentet och det nationella vägledande programmet enligt tionde Europeiska utvecklingsfonden för Mauretanien, under förutsättning att det undertecknas, bland annat avsättas budgetanslag på 40 miljoner euro över tre år från och med 2009, om de uppställda villkoren är uppfyllda.. Om de globala resultaten är positiva vid den tidpunkt för halvtidsutvärderingen av den tionde Europeiska utvecklingsfonden år 2010, däribland sektorspolitiken för fisket, skulle det programplanerade ekonomiska stödet genom den tionde Europeiska utvecklingsfonden eventuellt kunna höjas.

4. Gemenskapen ska betala ut den ekonomiska ersättningen senast den 31 augusti 2008 för det första året och senast den 1 augusti för de påföljande åren.

5. Ersättningen ska betalas in till ett konto som innehas av Islamiska republiken Mauretaniens statskassa och som öppnats hos Mauretaniens centralbank; ministeriet ska lämna de nödvändiga bankuppgifterna.

6. Beslut om hur ersättningen ska användas och om stödet till nationalparken Banc d'Arguin ska, om inte annat följer av artikel 6 i detta protokoll, fattas inom ramen för Mauretaniens finanslagstiftning; Mauretanien har sålunda ensam behörighet i fråga om dessa beslut.

Artikel 3
Vetenskapligt samarbete

1. De två parterna förbinder sig att främja ett ansvarsfullt fiske i Mauretaniens fiskezoner på grundval av principerna om ett hållbart fiske.

2. Medan det här protokollet är i kraft ska de två parterna samarbeta för att fördjupa vissa frågor rörande fiskeresursernas utveckling i Mauretaniens fiskezoner; minst en gång om året ska det, i enlighet med artikel 4.1 i avtalet, hållas ett sammanträde om dessa frågor i gemensamma vetenskapliga kommittén. Det ska också vara möjligt att på begäran av endera parten och vid behov uttryckta inom ramen för detta protokoll sammankalla till andra sammanträden i den gemensamma vetenskapliga kommittén.

3. De två parterna ska, på grundval av resultaten av arbetet i gemensamma vetenskapliga kommittén och mot bakgrund av bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning, samråda med varandra i den gemensamma kommitté som avses i artikel 10 i avtalet och vid behov gemensamt besluta om åtgärder för en hållbar förvaltning av fiskeresurserna.

4. Gemensamma vetenskapliga kommitténs uppdrag avser följande verksamheter:

   (a) Att utarbeta en årlig vetenskaplig rapport om de fisken som omfattas av detta avtal.

   (b) Att fastställa och genomföra ett årligt program som behandlar särskilda vetenskapliga frågor som kan ge en bättre uppfattning om resursernas tillstånd och ekosystemens utveckling.

   (c) Att studera de vetenskapliga frågor som uppstår under genomförandet av detta avtal, enligt ett förfarande som godkänts samstämmigt i kommittén.

   (d) Att vid behov bland annat genomföra experimentellt fiske i vetenskapligt syfte för att fastställa fiskemöjligheter och de typer av utnyttjande som kan garantera bevarandet av resurserna och deras ekosystem.

Artikel 4
Översyn av fiskemöjligheter

1. De fiskemöjligheter som avses i artikel 1 i detta protokoll kan ökas genom ett gemensamt beslut under förutsättning att ökningen, enligt slutsatserna från det sammanträde i gemensamma vetenskapliga kommittén som avses i artikel 4.1 i avtalet, inte strider mot en hållbar förvaltning av Mauretaniens resurser. Vid en sådan ökning ska den ersättning som avses i artikel 2.1 i detta protokoll höjas tidsproportionellt. Den totala ekonomiska ersättning som betalas av Europeiska gemenskapen får dock inte vara mer än dubbelt så stor som det belopp som anges i artikel 2.1 i detta protokoll, och den ska stå i proportion till ökningen av fiskemöjligheterna.

2. Om parterna däremot beslutar att anta de åtgärder som avses i artikel 3.3 i detta protokoll, dvs. att minska de fiskemöjligheter som avses i artikel 1 i detta protokoll, ska den ekonomiska ersättningen minskas tidsproportionellt. Om inga av de fiskemöjligheter som föreskrivs i detta protokoll kan utnyttjas kan Europeiska gemenskapen avbryta betalningen av den ekonomiska ersättningen, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 6 i detta protokoll.

3. Parterna kan också i samförstånd omfördela fiskemöjligheterna mellan olika kategorier av fartyg, dock under förutsättning att omfördelningen är förenlig med eventuella rekommendationer från gemensamma vetenskapliga kommittén i fråga om förvaltningen av bestånd som kan påverkas av en sådan omfördelning. Parterna ska enas om en motsvarande justering av den ekonomiska ersättningen om omfördelningen av fiskemöjligheter motiverar det.

4. Parterna ska gemensamt fatta beslut om översyn av fiskemöjligheterna i enlighet med punkterna 1, 2 och 3 ovan, inom ramen för den gemensamma kommitté som avses i artikel 10 i avtalet.

Artikel 5
Undersökande fiske

1. Parterna får bedriva undersökande fiske i Mauretaniens fiskezoner efter yttrande från den gemensamma vetenskapliga kommitté som föreskrivs i artikel 4 i avtalet. På begäran av endera parten ska parterna samråda i denna fråga och från fall till fall fastställa nya resurser, villkor och andra relevanta parametrar.

2. Tillstånd att bedriva undersökande fiske ska beviljas på försök under en period på högst sex månader och i enlighet med artikel 6.2 i avtalet. Tillstånd kan endast beviljas mot erläggande av en avgift.

3. Om parterna kommer fram till att det undersökande fisket har gett positiva resultat kan gemenskapsfartygen fram till dess att detta protokoll upphör att gälla tilldelas nya fiskemöjligheter i enlighet med det samrådsförfarande som föreskrivs i artikel 4 i detta protokoll, under förutsättning att detta är förenligt med bevarandet av ekosystemen och bevarandet av levande marina resurser och att tilldelningen sker i proportion till den fiskeansträngning som kan tillåtas. Den ekonomiska ersättningen ska i så fall ökas i enlighet med artikel 4.

4. Det undersökande fisket ska utföras i nära samarbete med Institut Mauretanien de Recherches Océanographiques et des Pêches (IMROP). IMROP ska besluta om sammansättningen av det lag av forskare och observatörer som ska finnas ombord, och fartygsägaren ska stå för kostnaderna. IMROP ska sammanställa en rapport över de uppgifter som resulterar av det undersökande fisket och skicka in denna till ministeriet.

5. De fångster som tas under det undersökande fisket tillhör fartygsägaren. Det är förbjudet att ta fångster av arter som inte är av reglementsenlig storlek och av arter som enligt mauretansk lag inte får fiskas eller fraktas ombord.

6. Om de två parterna inte gemensamt fattat ett annat beslut, ska fartyg som fiskar inom ramen för undersökande fiske landa alla sina fångster i Mauretanien.

Artikel 6

Partnerskapsavtalets bidrag till genomförandet av en sektoriell fiskepolitik i Mauretanien

1. I enlighet med artikel 2.1 i detta protokoll ska det ekonomiska stöd som avses i artikel 7.1 b i avtalet uppgå till 11 miljoner euro för det första året, 16 miljoner euro för det andra året, 18 miljoner euro för det tredje året och 20 miljoner euro för det fjärde året. Detta ekonomiska stöd ska bidra till utvecklingen och genomförandet av en nationell strategi för en hållbar utveckling av Mauretaniens fiskesektor, med sikte på att införa ett hållbart och ansvarsfullt fiske i Mauretaniens vatten som är förenligt med de strategiska målen att bevara fiskbestånden och bättre integrera fiskesektorn i den nationella ekonomi, och särskilt när det gäller de insatsområden som anges i punkt 3 nedan och för vilka bilaga IV innehåller en vägledande förteckning över indikatorer samt ett stöd till nationalparken Banc d'Arguin.

2. Mauretanien ska ansvara för förvaltningen av det ekonomiska stöd som avses i punkt 1 ovan och denna ska grunda sig på att parterna gemensamt ställer upp mål och fastställer den planering som är knuten till detta samt indikatorer som gör det möjligt att utvärdera resultaten.

3. Utan att det påverkar de mål som de fastställt gemensamt och i enlighet med prioriteringarna enligt den nationella strategin för en hållbar utveckling av Mauretaniens fiskesektor samt med sikte på en hållbar och ansvarsfull förvaltning av resurserna, enas parterna om att inrikta sig på följande insatsområden

när det gäller fiskeförvaltning och optimering av avkastningen:

- Införande av förvaltningsplaner för fisket (bläckfisk, räkor m.m.).
- Ökad havsforskning.
- Skärpt övervakning.
- Kontroll och justering av kapacitet.
- Utveckling av nya fisken (sardiner, ansjovis m.m.).

när det gäller ökning av fiskets ekonomiska och sociala återverkningar:

- Utveckling av infrastruktur och hamntjänster.
- Införande av kvalitetsnormer och kvalitetsförbättring, särskilt när det gäller bättre hygien vid produktion av fiskeprodukter och utvidgning av de mauretanska behöriga myndigheternas kontrollkapacitet.
- Främjande av privata investeringar i fiskesektorn, särskilt genom upprustning och modernisering av produktionsutrustning, främjande av globala konkurrensfaktorer och kooperativa fördelar.
- Utveckling av småskaligt havsfiske, inlandsfiske och vattenbruk.

när det gäller skydd av havsmiljön, livsmiljöer och kustområden:

- Bevarande av havsmiljön och akvatiska livsmiljöer.
- Utvidgning av kapaciteten att diagnostisera och bekämpa havsföroreningar.

när det gäller reformen av de rättsliga och institutionella ramarna:

- Utvidgning av den institutionella kapaciteten hos fiskeriministeriet och underlydande organ.
- Förbättring av de rättsliga ramarna för fisket och näringens institutionella miljö.

Artikel 7

Genomförandebestämmelser för stödet till den sektoriella fiskepolitiken i Mauretanien

1. Utan att det påverkar bestämmelserna i artikel 6.3 i detta protokoll ska Europeiska gemenskapen och ministeriet vid sammanträde i den gemensamma kommitté som föreskrivs i artikel 10 i avtalet, på grundval av de riktlinjer som fastställs i bilaga IV och så snart protokollet trätt i kraft, gemensamt besluta om följande:

   a) Ettåriga och fleråriga riktlinjer för hur prioriteringarna i Mauretaniens fiskeripolitik, som fastställs i artikel 6 och som syftar till att få till stånd ett hållbart och ansvarsfullt fiske, särskilt prioriteringarna i artikel 6.3, ska genomföras.

   b) Ettåriga och fleråriga mål som ska uppnås samt kriterier och indikatorer för en årlig utvärdering av resultaten.

2. Eventuella ändringar av dessa riktlinjer, mål samt kriterier och indikatorer för utvärdering ska godkännas av parterna i den gemensamma kommittén.

3 I linje med de mål och riktlinjer som fastställts och genomförts i protokollet 2006–2008, som gäller till och med den 31 juli 2008, ska det till Europeiska gemenskapen senast den 1 mars varje år lämnas in en flerårig planering (som följer kalenderåret) av sektorsstödet enligt detta protokoll.

Under protokollets första giltighetsår ska Europeiska gemenskapen vid den tidpunkt då riktlinjerna, målen samt kriterierna och indikatorerna för utvärdering godkänns i den gemensamma kommittén, dock senast den 1 mars, underrättas om den fleråriga planeringen och om hur Mauretanien varje år avser utnyttja sektorstödet enligt artikel 6.1 i detta protokoll.

När det gäller sektorsstödet ska det i juni det innevarande kalenderåret göras en gemensam halvtidsrevision och i januari det följande året en gemensam slutrevision av resultatindikatorernas genomförande. Dessutom ska Mauretanien senast den 30 oktober varje år meddela hur stora anslag som avsatts till fiskesektorn enligt finanslagen för det följande året.

4. För att förbereda de gemensamma revisionerna ska ministeriet senast en månad före den gemensamma halvtidsrevisionen och den gemensamma slutrevisionen sända kommissionen en preliminär respektive slutgiltig årsrapport om de resultat som uppnåtts, om eventuella problem och om de föreslagna korrigerings- och justeringsåtgärderna.

Kommissionen förbehåller sig rätten att begära eventuella kompletterande uppgifter om nämnda resultat av Mauretaniens myndigheter, i syfte att kunna samråda med dessa myndigheter i den gemensamma kommitté som föreskrivs i artikel 10 i avtalet, för antagande av korrigeringsåtgärder som gör det möjligt att uppnå de fastställda målen.

Artikel 8

Ekonomisk integration av gemenskapens aktörer i Mauretaniens fiskerinäring

1. Parterna förbinder sig att främja gemenskapsaktörernas ekonomiska integration i alla delar av Mauretaniens fiskerinäring. Parterna ska därför under 2008 genomföra gemensamma objektiva utvärderingar av hindren för privata investeringar i Mauretaniens fiskesektor i syfte att ta fram riktlinjer som kan främja investeringar, varvid hänsyn ska tas till utvecklingen av landningsinfrastrukturer, modernisering av produktionsutrustning så att de uppfyller normerna, och utvidgning av avsättningskedjan för fiskeriprodukter samt åtgärder för att förbättra fiskesektorns rättsliga och institutionella ramar och dess konkurrenskraft.

2. Parterna ska bilda en reflexionsgrupp som regelbundet ska behandla frågor i samband med främjande av privata investeringar i Mauretaniens fiskesektor, däribland hur man kan underlätta för privata europeiska företag att etablera sig, hur man kan göra det lättare att bilda gemensamma företag mellan mauretanska och europeiska aktörer och hur man kan ta fram lämpliga modeller för partnerskap mellan offentliga och privata företag. Reflexionsgruppen kan fastställa en särskild årlig handlingsplan och tillsammans följa dess genomförande, särskilt som ett led i partnerskapsavtalets bidrag till genomförandet av Mauretaniens sektoriella fiskeripolitik.

3. Parterna beslutar också att sammanträda varje år i samband med ett forum som ska främja privata partnerskap i Mauretaniens fiskesektor. Detta årliga forum, som privata aktörer från gemenskapen och Mauretanien kommer att bjudas in till, ska hållas i Mauretanien.

4. För att utveckla i synnerhet färskvarusektorn beviljar Mauretanien, som ett incitament, dessutom sänkta avgifter för aktörer från gemenskapen som landar fångster i Mauretaniens hamnar (särskilt för att avsätta dem till den lokala industrin, förädling i Mauretanien eller transport landvägen av fångster som tagits i Mauretaniens fiskezoner), i enlighet med bilaga I till detta protokoll och med mauretansk lag på detta område.

Artikel 9
Tvister – avbrytande av protokollets tillämpning

1. Alla tvister mellan parterna när det gäller tolkning eller tillämpning av detta protokoll och dess bilagor ska bli föremål för överläggningar mellan parterna i den gemensamma kommitté som anges i artikel 10 i avtalet, om så krävs vid ett extraordinärt möte.

2. Tillämpningen av detta protokoll kan avbrytas på initiativ av endera parten om tvisten betraktas som allvarlig och överläggningarna i den gemensamma kommittén i enlighet med punkt 1 inte har lett till att tvisten har kunnat lösas i godo.

3. Den part som vill avbryta protokollets tillämpning ska skriftligen meddela detta minst tre månader före den dag då parten tänker avbryta tillämpningen.

4. Genom undantag från det avbrottsförfarande som föreskrivs i punkterna 1, 2 och 3 ovan förbehåller sig gemenskapen rätten att omedelbart avbryta tillämpningen av protokollet om Mauretanien inte fullgör sina åtaganden i samband med genomförandet av den sektoriella fiskeripolitiken. Ett sådant avbrytande kommer omedelbart att meddelas Mauretaniens myndigheter.

5. Om tillämpningen avbryts ska parterna fortsätta överläggningarna för att försöka lösa tvisten i godo. Om en sådan lösning nås ska tillämpningen återupptas och den ekonomiska ersättningen sänkas i proportion till hur länge protokollets tillämpning har varit avbruten.

Artikel 10
Avbrytande av protokollets tillämpning på grund av utebliven betalning

Om inte annat följer av artikel 4 kan tillämpningen av detta protokoll avbrytas på följande villkor om Europeiska gemenskapen inte verkställer betalningarna enligt artikel 2:

a) Ministeriet ska underrätta Europeiska kommissionen om den uteblivna betalningen. Europeiska kommissionen ska göra lämpliga kontroller och vid behov verkställa betalningen senast 30 arbetsdagar efter att ha tagit emot anmälan.

b) Om gemenskapen utan att lämna tillräckliga skäl inte verkställer betalningen inom den tidsfrist som anges i led a har de behöriga myndigheterna i Mauretanien rätt att avbryta protokollets tillämpning. De ska utan dröjsmål underrätta Europeiska kommissionen om detta.

c) Tillämpningen av protokollet ska återupptas så snart betalningen i fråga har gjorts.

Artikel 11
Tillämplig lag

Om inte annat följer av bestämmelserna i avtalet ska den verksamhet som bedrivs av fartyg som omfattas av detta protokoll och dess bilagor, särskilt landning, omlastning, utnyttjande av hamntjänster, proviantering m.m., regleras av gällande mauretansk lag.

Artikel 12
Varaktighet

Detta protokoll och dess bilagor ska tillämpas i fyra år från och med den 1 augusti 2008, utom vid uppsägning av protokollet i enlighet med artikel 13.

Artikel 13
Uppsägning

1. Om endera parten har för avsikt att säga upp protokollet ska den skriftligen underrätta den andra parten om detta minst sex månader före den dag då parten tänker säga upp protokollet.

2. Den underrättelse som avses i punkt 2 ska vara inledningen till överläggningar mellan parterna.

Artikel 14
Ikraftträdande

1. Detta protokoll och dess bilagor träder i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.

2. De ska tillämpas från och med den 1 augusti 2008 och ersätter därmed det protokoll och dess bilagor som gäller för perioden 1 juli 2006–31 juli 2008.

Tabell över fiskemöjligheter

Typ av fiske											
	KRÄFTDJUR			DEMERSALT FISKE			BLÄCKFISK	PELAGISKT FISKE			
	Kategori 1 Kräftdjur utom languster	Kategori 10 Krabba	Kategori 6 Languster	Kategori 2 Trålare och långrevsfartyg för svart kummel	Kategori 3 Andra demersala arter än svart kummel med andra redskap än trål	Kategori 4 Bottentrålare för andra arter än svart kummel	Kategori 5 Bläckfisk	Kategori 7 Notfartyg för tonfiskfiske	Kategori 8 Spöfiskefartyg och ytlångrevsfartyg	Kategori 9 Trålare med för frysanläggning Pelagiskt fiske (1)	Kategori 11 Fartyg för pelagiskt fiske utan frysanläggning (1)
Maximal GT per licens-period	9570 GT	300 GT	300 GT	3240 GT	1162 GT	375 GT	13950 GT 32 fartyg	22 fartyg	22 fartyg	17 licenser	15 000 GT per månad i årsgenomsnitt

(1) Outnyttjade fiskemöjligheter ur kategori 11 får användas av kategori 9; dock högst 20 licenser per månad.

FISKEKATEGORI 1: FARTYG FÖR KRÄFTDJURSFISKE UTOM LANGUSTER OCH KRABBA

1. Fiskezon

i) Norr om latitud 19°21,00' N utanför den zon som avgränsas av följande punkter:

20°46,30	N	17°03,00	V
20°40,00	N	17°07,50	V
20°05,00	N	17°07,50	V
19°35,50	N	16°47,00	V
19°28,00	N	16°45,00	V
19°21,00	N	16°45,00	V

ii) Söder om latitud 19°21,00' N väster om gränsen på 6 sjömil (se koordinaterna i tillägg 6 till bilaga II).

När förvaltningsplanen för räkor har antagits kan denna zonindelningen ses över efter överenskommelse mellan parterna.

2. Tillåtet redskap

Bottentrål för räkfiske och andra selektiva redskap.

De två parterna ska utföra tekniska försök i syfte att prova ut selektivitetsanordningar och särskilt i) trål med selektionsrist, ii) andra selektiva redskap än trål. De selektiva redskapen ska införas senast den 31 december 2009, efter en vetenskaplig, teknisk och ekonomisk utvärdering av försöksresultaten.

Dubblering av trålsäcken är förbjuden. Dubblering av de garn som trålsäcken består av är förbjuden. Det är tillåtet att använda skyddsnät i enlighet med artikel 24 i mauretansk fiskelag.

3. Minsta tillåtna maskstorlek

50 mm

4. Fredningstid

Två perioder om två månader: maj– juni och september–oktober.

De två parterna kan i den gemensamma kommittén gemensamt besluta att ändra, förlänga eller förkorta dessa fredningstider samt tillfälligt stänga vissa områden för att skydda lekområden och områden med hög koncentration av ungfisk.

5. Bifångster och minimistorlekar

I enlighet med mauretansk lag, se kapitel VI och tillägg 5 till bilaga I för bifångster och kapitel V.5 och tillägg 6 till bilaga I för minimistorlekar.

Om det i mauretansk lag saknas bestämmelser för bifångster och minimistorlekar för vissa arter, ska parterna samråda med varandra i gemensamma kommittén för att fastställa tillåtna bifångster och minimistorlekar.

6. Tillåtet tonnage/avgifter

			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Tillåtet tonnage (GT) per licensperiod			9570 GT	9570 GT	9570 GT	9570 GT
Avgifter i euro per GT och år			291	303	315	315

7. Anmärkningar:

Avgifterna fastställs för protokollets löptid på fyra år.

Landning och omlastning uppmuntras i enlighet med bestämmelserna i protokollet och i bilaga 1.

FISKEKATEGORI 2: FISKE EFTER SVART KUMMEL MED BOTTENTRÅLARE (1) OCH BOTTENLÅNGREVSFARTYG

1. Fiskezon

1.1 Norr om latitud 19°15,60' N väster om den linje som binder samman följande punkter:

i)	20°46,30	N	17°03,00	V
	20°36,00	N	17°11,00	V
	20°36,00	N	17°36,00	V
	20°03,00	N	17°36,00	V
	19°45,70	N	17°03,00	V
	19°29,00	N	16°51,50	V
	19°15,60	N	16°51,50	V
	19°15,60	N	16°49,60	V

ii) Söder om latitud 19°15,60N till latitud 17°50,00N: väster om gränsen på 18 sjömil, vars koordinater beräknas utifrån gränsen på 6 sjömil, vars koordinater anges i tillägg 6 till bilaga II.

iii) Söder om latitud 17°50,00 N: väster om gränsen på 12 sjömil, vars koordinater beräknas utifrån gränsen på 6 sjömil, vars koordinater anges i tillägg 6 till bilaga II.

1.2 Under fredningstiden för bläckfisk är zonen avgränsad på följande sätt:

i) Mellan Kap Blanc och Kap Timiris avgränsas fredningszonen av följande punkter:

20°46,00	N	17°03,00	V
20°46,00	N	17°47,00	V
20°03,00	N	17°47,00	V
19°47,00	N	17°14,00	V
19°21,00	N	16°55,00	V
19°15,60	N	16°51,50	V
19°15,60	N	16°49,60	V

ii) Söder om Kap Timiris (söder om latitud 19°15,60N) och till Nouakchott (17°50,00N) är fredningszonen den gräns på 18 sjömil, vars koordinater beräknas utifrån gränsen på 6 sjömil, vars koordinater anges i tillägg 6 till bilaga II.

iii) Söder om Nouakchott (söder om latitud 17°50,00N) är fredningszonen den gräns på 12 sjömil, vars koordinater beräknas utifrån gränsen på 6 sjömil, vars koordinater anges i tillägg 6 till bilaga II.

2. Tillåtet redskap

- Djupgående långrev
- Bottentrål för kummel

Dubblering av trålsäcken är förbjuden.

Dubblering av de garn som trålsäcken består av är förbjuden.

3. Minsta tillåtna maskstorlek

70 mm för trålen.

4. Fredningstid

Parterna ska vid ett sammanträde i den gemensamma kommittén enas om den period som är mest lämplig som fredningstid. Beslutet ska fattas på grundval av bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning godkänd av den gemensamma vetenskapliga kommittén.

5. Bifångster och minimistorlekar

I enlighet med mauretansk lag, se kapitel VI och tillägg 5 till bilaga I för bifångster och kapitel V.5 och tillägg 6 till bilaga I för minimistorlekar.

Om det i mauretansk lag saknas bestämmelser om bifångster och minimistorlekar för vissa arter, ska parterna samråda med varandra i gemensamma kommittén för att fastställa tillåtna bifångster och minimistorlekar.

6. Tillåtet tonnage/avgifter

			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Tillåtet tonnage (GT) per licensperiod			3240 GT	3240 GT	3240 GT	3240 GT
Avgifter i euro per GT och år			148	153	159	159

7. Anmärkningar:

Avgifterna fastställs för protokollets löptid på fyra år.

(1) Denna kategori omfattar inte trålfartyg med frysanläggning.
Landning och omlastning uppmuntras i enlighet med bestämmelserna i protokollet och i bilaga 1.

FISKEKATEGORI 3: FISKE EFTER DEMERSALA ARTER UTOM SVART KUMMEL MED ANDRA REDSKAP ÄN TRÅL

1. Fiskezon

1.1 i) Norr om latitud 19°48,50 N 3 sjömil från baslinjen Kap Blanc–Kap Timiris.

ii) Söder om latitud 19°48,50 N fram till latitud 19°21,00N väster om longitud 16°45,00 V.

iii) Söder om latitud 19°21,00 N från 3 sjömil, vars koordinater beräknas utifrån gränsen på 6 sjömil, vars koordinater anges i tillägg 6 till bilaga II.

1.2 Under fredningstiden för bläckfisk är zonen avgränsad på följande sätt:

i) Mellan Kap Blanc och Kap Timiris:

20°46,00	N	17°03,00	V
20°46,00	N	17°47,00	V
20°03,00	N	17°47,00	V
19°47,00	N	17°14,00	V
19°21,00	N	16°55,00	V
19°15,60	N	16°51,50	V
19°15,60	N	16°49,60	V

ii) Söder om Kap Timiris (söder om latitud 19°15,60N) och till Nouakchott (17°50,00N) är fredningszonen den gräns på 3 sjömil, vars koordinater beräknas utifrån gränsen på 6 sjömil, vars koordinater anges i tillägg 6 till bilaga II.

iii) Söder om Nouakchott (söder om latitud 17°50,00N) är fredningszonen den gräns på 3 sjömil, vars koordinater beräknas utifrån gränsen på 6 sjömil, vars koordinater anges i tillägg 6 till bilaga II.

2. Tillåtet redskap

– Långrev

– Fast bottengarn med högst 7 m nätdjup och 100 m längd. Garn som tillverkats av monofilgarn i polyamid är förbjudna enligt mauretansk lag.

– Handlina

– Fiskeredskap av instängningstyp liknande ryssja eller tina

– Not för fiske efter bete

3. Minsta tillåtna maskstorlek

120 mm för näten.

20 mm för nät för fiske efter levande bete.

4. Bifångster och minimistorlekar

I enlighet med mauretansk lag, se kapitel VI och tillägg 5 till bilaga I för bifångster och kapitel V.5 och tillägg 6 till bilaga I för minimistorlekar.

Om det i mauretansk lag saknas bestämmelser om bifångster och minimistorlekar för vissa arter, ska parterna samråda med varandra i gemensamma kommittén för att fastställa tillåtna bifångster och minimistorlekar.

5. Tillåtet tonnage

			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Tillåtet tonnage (GT) per licensperiod			1162 GT	1162 GT	1162 GT	1162 GT
Avgifter i euro per GT och år			254	264	274	274

6. Anmärkningar:

Avgifterna fastställs för protokollets löptid på fyra år.

Det fiskeredskap som används ska anmälas vid ansökan om licens.

Not får endast användas för fiske efter bete som ska användas för fiske med handlina eller instängningsredskap.

Högst sju fartyg på vardera högst 135 GT tillåts använda instängningsredskap.

Landning och omlastning uppmuntras i enlighet med bestämmelserna i protokollet och i bilaga 1.

Parterna ska vid ett sammanträde i den gemensamma kommittén enas om den period som är mest lämplig som fredningstid. Beslutet ska fattas på grundval av bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning godkänd av den

gemensamma vetenskapliga kommittén.

FISKEKATEGORI 4: BOTTENTRÅLARE MED FRYSANLÄGGNING FÖR FISKE EFTER DEMERSALA ARTER

1. Fiskezon

1.1 i) Norr om latitud 19°15,60 N väster om den linje som binder samman följande punkter:

20°46,30	N	17°03,00	V
20°36,00	N	17°11,00	V
20°36,00	N	17°36,00	V
20°03,00	N	17°36,00	V
19°45,70	N	17°03,00	V
19°29,00	N	16°51,50	V
19°15,60	N	16°51,50	V
19°15,60	N	16°49,60	V

ii) Söder om latitud 19°15,60N till latitud 17°50,00N: väster om gränsen på 18 sjömil, vars koordinater beräknas utifrån gränsen på 6 sjömil, vars koordinater anges i tillägg 6 till bilaga II.

iii) Söder om latitud 17°50,00 N: väster om gränsen på 12 sjömil, vars koordinater beräknas utifrån gränsen på 6 sjömil, vars koordinater anges i tillägg 6 till bilaga II.

2. Tillåtet redskap

– Trål.

Dubblering av trålsäcken är förbjuden.

Dubblering av de garn som trålsäcken består av är förbjuden.

3. Minsta tillåtna maskstorlek

70 mm

4. Fredningstid

Två perioder om två månader: maj– juni och september–oktober.

De två parterna kan i den gemensamma kommittén gemensamt besluta att ändra, förlänga eller förkorta dessa fredningstider samt tillfälligt stänga vissa områden för att skydda lekområden och områden med hög koncentration av ungfisk.

5. Bifångster och minimistorlekar

I enlighet med mauretansk lag, se kapitel VI och tillägg 5 till bilaga I för bifångster och kapitel V.5 och tillägg 6 till bilaga I för minimistorlekar.

Om det i mauretansk lag saknas bestämmelser om bifångster och minimistorlekar för vissa arter, ska parterna samråda med varandra i gemensamma kommittén för att fastställa tillåtna bifångster och minimistorlekar.

6. Tillåtet tonnage/avgifter

			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Tillåtet tonnage (GT) per licensperiod			375 GT	375 GT	375 GT	375 GT
Avgifter i euro per GT och år			156	163	169	169

7. Anmärkningar:

Avgifterna fastställs för protokollets löptid på fyra år.

Landning och omlastning uppmuntras i enlighet med bestämmelserna i protokollet och i bilaga 1.

FISKEKATEGORI 5: BLÄCKFISK

1. Fiskezon

Norr om latitud 19°15,60' N utanför den zon som avgränsas av följande punkter:

20°46,30	N	17°03,00	V
20°40,00	N	17°07,50	V
19°57,00	N	17°07,50	V
19°28,20	N	16°48,00	V
19°18,50	N	16°48,00	V
19°18,50	N	16°40,50	V
19°15,60	N	16°38,00	V

Söder om latitud 19°15,60 N till latitud 17°50,00 N: väster om gränsen på 9 sjömil från gränsen på 6 sjömil, vars koordinater anges i tillägg 6 till bilaga II.

Söder om latitud 17°50,00 N: väster om gränsen på 6 sjömil från gränsen på 6 sjömil, vars koordinater anges i tillägg 6 till bilaga II.

2. Tillåtet redskap

Bottentrål

Dubblering av trålsäcken är förbjuden.

Dubblering av de garn som trålsäcken består av är förbjuden.

3. Minsta tillåtna maskstorlek

70 mm

4. Fredningstid

Två perioder om två månader: maj– juni och september–oktober.

De två parterna kan i den gemensamma kommittén gemensamt och på grundval av bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning, besluta att ändra, förlänga eller förkorta dessa fredningstider samt tillfälligt stänga vissa områden för att skydda lekområden och områden med hög koncentration av ungfisk.

5. Bifångster och minimistorlekar

I enlighet med mauretansk lag, se kapitel VI och tillägg 5 till bilaga I för bifångster och kapitel V.5 och tillägg 6 till bilaga I för minimistorlekar.

Om det i mauretansk lag saknas bestämmelser om bifångster och minimistorlekar för vissa arter, ska parterna samråda med varandra i gemensamma kommittén för att fastställa tillåtna bifångster och minimistorlekar.

6. Tillåtet tonnage/avgifter

			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Tillåtet tonnage (GT) per licensperiod			13950 GT	13950 GT	13950 GT	13950 GT
Avgifter i euro per GT och år			349	363	377	377

7. Anmärkningar:

Avgifterna fastställs för protokollets löptid på fyra år.

Landning och omlastning uppmuntras i enlighet med bestämmelserna i protokollet och i bilaga 1.

FISKEKATEGORI 6: LANGUSTER

1. Fiskezon
1.1 Norr om 19°21,00' N: 20 sjömil från baslinjen Kap Blanc-Kap Timiris. 1.2 Söder om 19°21,00' N: 15 sjömil, vars koordinater beräknas utifrån gränsen på 6 sjömil, vars koordinater anges i tillägg 6 till bilaga II.
2. Tillåtet redskap
Tina
3. Minsta tillåtna maskstorlek
Maskstorlek i nätstycket: 60 mm. .
4. Fredningstid
Två perioder om två månader: maj– juni och september–oktober. De två parterna kan i den gemensamma kommittén gemensamt besluta att ändra, förlänga eller förkorta dessa fredningstider.
5. Bifångster och minimistorlekar
I enlighet med mauretansk lag, se kapitel VI och tillägg 5 till bilaga I för bifångster och kapitel V.5 och tillägg 6 till bilaga I för minimistorlekar. Om det i mauretansk lag saknas bestämmelser om bifångster och minimistorlekar för vissa arter, ska parterna samråda med varandra i gemensamma kommittén för att fastställa tillåtna bifångster och minimistorlekar.

6. Tillåtet tonnage/avgifter

			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Tillåtet tonnage (GT) per licensperiod			300 GT	300 GT	300 GT	300 GT
Avgifter i euro per GT och år			283	294	305	305

7. Anmärkningar:
Avgifterna fastställs för protokollets löptid på fyra år. Landning uppmuntras i enlighet med bestämmelserna i protokollet och i bilaga 1.

FISKEKATEGORI 7: NOTFARTYG FÖR TONFISKFISKE MED FRYSANLÄGGNING

1. Fiskezon
1.1 Norr om 19°21,00' N: 30 sjömil från baslinjen Kap Blanc-Kap Timiris. 1.2 Söder om 19°21,00' N: 30 sjömil, räknat från gränsen på 6 sjömil, vars koordinater anges i tillägg 6 till bilaga II.
2. Tillåtet redskap
Not
3. Minsta tillåtna maskstorlek
Enligt normer som rekommenderas av ICCAT.
4. Bifångster och minimistorlekar
I enlighet med mauretansk lag, se kapitel VI och tillägg 5 till bilaga I för bifångster och kapitel V.5 och tillägg 6 till bilaga I för minimistorlekar. Om det i mauretansk lag saknas bestämmelser om bifångster och minimistorlekar för vissa arter, ska parterna samråda med varandra i gemensamma kommittén för att fastställa tillåtna bifångster och minimistorlekar.

5. Tillåtet tonnage/avgifter					
Avgift per ton fångst	35 €				
Antal fartyg med tillstånd att fiska	22				
Förskott i euro per fartyg och år	1750 €				

6. Anmärkningar:
Avgifterna fastställs för protokollets löptid på fyra år. Landning och omlastning uppmuntras i enlighet med bestämmelserna i protokollet och i bilaga 1.

FISKEKATEGORI 8: SPÖFISKEFARTYG OCH YTLÅNGREVSFARTYG FÖR TONFISKFISKE

1. Fiskezon
För ytlångrevsfartyg gäller samma zonindelning som för spöfiskefartyg för tonfiskfiske enligt kategori 7
För spöfiskefartyg för tonfiskfiske gäller följande zonindelning: 1.1 Norr om 19°21,00' N: 15 sjömil från baslinjen Kap Blanc-Kap Timiris. 1.2 Söder om 19°21,00' N: 12 sjömil, vars koordinater beräknas utifrån gränsen på 6 sjömil, vars koordinater anges i tillägg 6 till bilaga II.
Fiskezon där det är tillåtet att fiska med levande bete: - Norr om latitud 19°48,50' N, 3 sjömil från baslinjen Kap Blanc-Kap Timiris. - Söder om latitud 19°48,50' N fram till latitud 19°21,00' väster om longitud 16°45,00' V. iii) Söder om latitud 19°21,00 N från 3 sjömil, vars koordinater beräknas utifrån gränsen på 6 sjömil, vars koordinater anges i tillägg 6 till bilaga II.
2. Tillåtet redskap
Spö och ytlångrev
3. Bifångster och minimistorlekar
I enlighet med mauretansk lag, se kapitel VI och tillägg 5 till bilaga I för bifångster och kapitel V.5 och tillägg 6 till bilaga I för minimistorlekar. Om det i mauretansk lag saknas bestämmelser om bifångster och minimistorlekar för vissa arter, ska parterna samråda med varandra i gemensamma kommittén för att fastställa tillåtna bifångster och minimistorlekar.

4. Tillåtet tonnage/avgifter					
Antal fartyg med tillstånd att fiska	22				
Spöfiskefartyg – avgift per ton fångst	25 euro				
Ytlångrevsfartyg – avgift per ton fångst	35 euro				
Förskott i euro per fartyg och år	2 500 euro för spöfiskefartyg 3 500 euro för ytlångrevsfartyg				

5. Anmärkningar:
Avgifterna fastställs för protokollets löptid på fyra år. 1) Minsta tillåtna maskstorlek för fiske med levande bete: 16 mm. Fiske med levande bete är begränsat till ett visst antal dagar per månad, som fastställs av den gemensamma kommittén. Inledning och avslutande av sådant fiske ska anmälas till övervakningen. 2) I överensstämmelse med rekommendationer från ICCAT och FAO är fiske efter arterna brugd (*Cetorhinus maximus*), vithaj (*Carcharodon carcharias*), oxhaj (*Carcharias taurus*) och gråhaj (*Galeorhinus galeus*) förbjudet. 3) I överensstämmelse med ICCAT:s rekommendationer 04-10 och 05-05 om bevarande av hajar som fångas i samband med fiske som förvaltas av ICCAT.

4) Landning och omlastning uppmuntras i enlighet med bestämmelserna i protokollet och i bilaga 1.

5) Parterna ska gemensamt besluta om de praktiska villkor som gör det möjligt för denna kategori att fiska eller samla in sådant levande bete som behövs för fartygens verksamhet. Om denna verksamhet sker i känsliga områden eller med icke konventionella redskap, kommer nämnda villkor att fastställas på grundval av IMROP:s rekommendationer och i samförstånd med övervakningen.

FISKEKATEGORI 9: TRÅLARE FÖR PELAGISKT FISKE, MED FRYSANLÄGGNING

1. Fiskezon

i) Norr om latitud 19°21,00' N: utanför den zon som avgränsas av följande punkter:

20°46,30	N	17°03,00	V
20°36,00	N	17°11,00	V
20°36,00	N	17°24,10	V
19°57,00	N	17°24,10	V
19°45,70	N	17°03,00	V
19°29,00	N	16°51,50	V
19°21,00	N	16°45,00	V

ii) Söder om latitud 19°21,00' N fram till latitud 17°50,00 N, 13 sjömil från gränsen på 6 sjömil,

vars koordinater anges i tillägg 6 till bilaga II.

iii) Söder om latitud 17°50,00 N till latitud 16°04,00 N: 12 sjömil från gränsen på 6 sjömil, vars koordinater anges i tillägg 6 till bilaga II.

2. Tillåtet redskap

Pelagisk trål

Trålsäcken på en pelagisk eller semipelagisk trål får vara förstärkt med ett nätstycke med minst 400 mm sträckta maskor och med stroppar med minst 1,5 meters mellanrum, utom stroppen längst bak i trålen som inte får vara placerad mindre än 2 meter från säckens fönster. Det är förbjudet att förstärka eller dubblera säcken på något som helst annat sätt och trålen får inte i något fall användas för riktat fiske efter andra arter än de små pelagiska arter som är tillåtna.

3. Minsta tillåtna maskstorlek

40 mm

4. Bifångster och minimistorlekar

I enlighet med mauretansk lag, se kapitel VI och tillägg 5 till bilaga I för bifångster och kapitel V.5 och tillägg 6 till bilaga I för minimistorlekar.

Om det i mauretansk lag saknas bestämmelser om bifångster och minimistorlekar för vissa arter, ska parterna samråda med varandra i gemensamma kommittén för att fastställa tillåtna bifångster och minimistorlekar.

Se kapitel V.5 och tillägg 7 till bilaga I för omräkningsfaktorer för små pelagiska arter.

5. Tillåtet tonnage/avgifter

Antal fartyg med tillstånd att fiska samtidigt 17

Avgifter i euro per GT och år	2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Fartyg vars tonnage (GT) är högst 5000 GT	8,2	8,3	8,4	8,5
Fartyg vars tonnage (GT) är minst 5000 GT men understiger 7000 GT	7, 2	7,3	7,4	7,5
Fartyg vars tonnage (GT) är minst 7 000 GT men understiger 9 500 GT	6,2	6,3	6,4	6,5

Den sammanlagda tillåtna fångsten för hela flottan trålare med frysanläggning som omfattas av ovanstående licenssystem är begränsad till 250 000 ton per år. Det finns dock möjlighet att överskrida denna kvot med stöd av bestämmelserna i protokollet och dess bilagor.

6. Anmärkningar:

Outnyttjade fiskemöjligheter ur kategori 11 får användas av kategori 9; dock högst 20 licenser per månad.

Avgifterna fastställs för protokollets löptid på fyra år.

Landning och omlastning uppmuntras i enlighet med bestämmelserna i protokollet och i bilaga 1.

FISKEKATEGORI 10: FISKE EFTER KRABBA

1. Fiskezon

i) Norr om latitud 19°15,6' N väster om den linje som binder samman följande punkter:

20°46,30	N	17°03,00	V
20°36,00	N	17°11,00	V
20°36,00	N	17°36,00	V
20°03,00	N	17°36,00	V
19°45,70	N	17°03,00	V
19°29,00	N	16°51,50	V
19°15,60	N	16°51,50	V
19°15,60	N	16°49,60	V

ii) Söder om latitud 19°15,60N till latitud 17°50,00N: väster om gränsen på 18 sjömil, vars koordinater beräknas utifrån gränsen på 6 sjömil, vars koordinater anges i tillägg 6 till bilaga II.

iii) Söder om latitud 17°50,00N: väster om gränsen på 12 sjömil, vars koordinater beräknas utifrån gränsen på 6 sjömil, vars koordinater anges i tillägg 6 till bilaga II.

2. Tillåtet redskap

Krabbtina

3. Minsta tillåtna maskstorlek

Maskstorlek i nätstycket: 60 mm. .

4. Fredningstid

Två perioder om två månader: maj– juni och september–oktober.

De två parterna kan i den gemensamma kommittén gemensamt och på grundval av bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning, besluta att ändra, förlänga eller förkorta dessa fredningstider samt tillfälligt stänga vissa områden för att skydda lekområden och områden med hög koncentration av ungfisk.

5. Bifångster och minimistorlekar

I enlighet med mauretansk lag, se kapitel VI och tillägg 5 till bilaga I för bifångster och kapitel V.5 och tillägg 6 till bilaga I för minimistorlekar.

Om det i mauretansk lag saknas bestämmelser om bifångster och minimistorlekar för vissa arter, ska parterna samråda med varandra i gemensamma kommittén för att fastställa tillåtna bifångster och minimistorlekar.

6. Tillåtet tonnage/avgifter

			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Tillåtet tonnage (GT) per licensperiod			300 GT	300GT	300GT	300GT
Avgifter i euro per GT och år			283	294	305	305

7. Anmärkningar:

Avgifterna fastställs för protokollets löptid på fyra år.

Landning och omlastning uppmuntras i enlighet med bestämmelserna i protokollet och i bilaga 1.

FISKEKATEGORI 11: FARTYG FÖR PELAGISKT FISKE, UTAN FRYSANLÄGGNING

1. Fiskezon

i) Norr om latitud 19°21,00' N: utanför den zon som avgränsas av följande punkter:

20°46,30	N	17°03,00	V
20°36,00	N	17°11,00	V
20°36,00	N	17°24,10	V
19°57,00	N	17°24,10	V
19°45,70	N	17°03,00	V
19°29,00	N	16°51,50	V
19°21,00	N	16°45,00	V

ii) Söder om latitud 19°21,00N till latitud 17°50,00 N: 13 sjömil från gränsen på 6 sjömil, vars koordinater anges i tillägg 6 till bilaga II.

iii) Söder om latitud 17°50,00 N till latitud 16°04,00 N: 12 sjömil från gränsen på 6 sjömil, vars koordinater anges i tillägg 6 till bilaga II.

2. Tillåtet redskap

Pelagisk trål och ringnot för industrifiske

Trålsäcken på en pelagisk eller semipelagisk trål får vara förstärkt med ett nätstycke med minst 400 mm sträckta maskor och med stroppar med minst 1,5 meters mellanrum, utom stroppen längst bak i trålen som inte får vara placerad mindre än 2 meter från säckens fönster. Det är förbjudet att förstärka eller dubblera säcken på något som helst annat sätt och trålen får inte i något fall användas för riktat fiske efter andra arter än de små pelagiska arter som är tillåtna.

3. Minsta tillåtna maskstorlek

40 mm för trål och 20 mm för not

4. Bifångster och minimistorlekar

I enlighet med mauretansk lag, se kapitel VI och tillägg 5 till bilaga I för bifångster och kapitel V.5 och tillägg 6 till bilaga I för minimistorlekar.

Om det i mauretansk lag saknas bestämmelser om bifångster och minimistorlekar för vissa arter, ska parterna samråda med varandra i gemensamma kommittén för att fastställa tillåtna bifångster och minimistorlekar.

Se kapitel V.5 och tillägg 7 till bilaga I för omräkningsfaktorer för små pelagiska arter.

5. Tillåtet tonnage/avgifter

Tillåtet tonnage: 15 000 GT per månad i årsgenomsnitt, vilket motsvarar 3 månadslicenser för fartyg för pelagiskt fiske, med frysanläggning, enligt kategori 9.

Beräkningen per månad i årsgenomsnitt innebär att det genomsnittliga utnyttjandet per månad vid utgången av ett protokollår motsvarar siffran ovan och gör det möjligt att överföra outnyttjade fiskemöjligheter till den följande perioden.

	2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Avgifter i euro per GT och år	7,2	7,3	7,4	7,5

6. Anmärkningar:

Outnyttjade fiskemöjligheter ur kategori 11 får användas av kategori 9; dock högst 20 licenser per månad.

Avgifterna fastställs för protokollets löptid på fyra år.

Fångster som tas av fartyg för pelagiskt fiske, utan frysanläggning är inte begränsade. Övergångsbestämmelser för påmönstring av sjömän föreskrivs i bilaga 1 (kapitel XV punkt 6).
Landning och omlastning uppmuntras i enlighet med bestämmelserna i protokollet och i bilaga 1.

BILAGA 1

VILLKOR FÖR GEMENSKAPSFARTYGENS FISKEVERKSAMHET I MAURETANIENS FISKEZONER

KAPITEL I

Dokumentation som krävs för licensansökan

1. Vid den första licensansökan för ett fartyg ska kommissionen via delegationen och för varje fartyg som ansöker om licens till ministeriet lämna in en ifylld blankett för ansökan om fiskelicens som överensstämmer med förlagan i tillägg 1 till denna bilaga. Uppgifterna om fartygets namn, tonnage i GT, externt registreringsnummer, radioanropssignal, motorstyrka, största längd och hemmahamn ska stämma överens med uppgifterna i registret över gemenskapens fiskeflotta.

2. När fartygsägaren ansöker om licens första gången ska följande bifogas:

   – En kopia av det internationella mätbrevet, bestyrkt av medlemsstaten, med uppgift om fartygets tonnage i GT.

   – Ett nytaget färgfoto av fartyget i dess nuvarande skick, taget från sidan och attesterat av de behöriga myndigheterna i medlemsstaten. Fotot ska vara minst 15 × 10 cm.

   – De handlingar som krävs för inskrivning i Mauretaniens nationella fartygsregister. Inskrivningen är gratis. Inspektionen i samband med registreringen i Mauretaniens nationella fartygsregister är rent administrativ.

3. Vid en ändring av ett fartygs tonnage ska ägaren till det berörda fartyget lämna in en av medlemsstaten bestyrkt kopia av det nya mätbrevet samt de dokument som motiverar denna ändring, bland annat en kopia av den ansökan som fartygsägaren lämnade in till de behöriga myndigheterna, myndigheternas godkännande och en närmare beskrivning av de ändringar som gjorts.

   På samma sätt ska ett nytt foto bestyrkt av medlemsstatens behöriga myndigheter, lämnas in om fartygets struktur eller yttre förändras.

4. Ansökningar om fiskelicenser ska endast lämnas in för fartyg för vilka de dokument som krävs enligt punkterna 1, 2 och 3 ovan har lämnats in.

KAPITEL II

Bestämmelser för ansökan om, utfärdande av och giltighetstid för licenser

1. Behörighet att fiska

   1.1. Alla fartyg som önskar bedriva fiske inom ramen för avtalet måste vara behöriga att fiska i Mauretaniens fiskezoner.

1.2. För att ett fartyg ska vara behörigt får inte fartygsägaren, befälhavaren eller själva fartyget vara förbjudna att fiska i Mauretanien. Deras mellanhavanden med Mauretaniens administration ska vara ordnade i den bemärkelsen att de ska ha fullgjort alla tidigare skyldigheter som uppstått genom deras fiskeverksamhet i Mauretanien.

2. Ansökan om licens

2.1. När det gäller licenser för fartyg för pelagiskt fiske ska kommissionen, via delegationen, lämna in licensansökningarna till ministeriet minst 10 arbetsdagar innan fisket inleds tillsammans med handlingar som styrker uppgifterna om fartygets tekniska egenskaper.

För alla andra slags licenser ska kommissionen, via delegationen, varje kvartal till ministeriet överlämna förteckningar över de fartyg i varje fiskekategori som ansöker om att få fiska inom de gränser som fastställts i de tekniska uppgiftsbladen till protokollet, minst 1 månad innan giltighetsperioden för de begärda licenserna börjar. Till dessa förteckningar ska fogas bevis på erlagd betalning. Licensansökningar som inte kommit in inom nämnda tidsfrist kommer inte att behandlas.

2.2. I förteckningarna ska det, per fiskekategori, finnas uppgift om antalet fartyg samt, för varje fartyg, de viktigaste egenskaperna (inklusive fiskeredskap i enlighet med registret över gemenskapens fiskeflotta), utestående betalningar redovisade per rubrik och antalet mauretanska sjömän.

2.3. Därutöver ska en datafil med alla uppgifter som krävs för att upprätta fiskelicenser, inbegripet eventuella ändringar av fartygsuppgifterna, bifogas licensansökan i ett format som är kompatibelt med det system som ministeriet använder.

2.4. Ansökningar om licenser kan endast godtas för fartyg som är behöriga att fiska och som har fullgjort de formaliteter som föreskrivs i punkterna 2.1—2.3 ovan.

2.5. För att underlätta kontrollen av fartygens in- och utträden i fiskezonen kan de fartyg som har fiskelicenser i något av länderna i underregionen, i licensansökan ange land, art(er) och giltighetstid för sina licenser.

2.6. Alla personuppgifter som vidarebefordras i samband med licensansökningar – och mer allmänt med detta avtal – får endast användas i samband med detta avtal.

3. Utfärdande av licenser

3.1. Ministeriet ska utfärda fartygens licenser efter det att fartygsägarens ombud lagt fram handlingar som styrker att betalningar har gjorts för varje fartyg (kvitton utfärdade av Mauretaniens statskassa) i enlighet med kapitel IV, minst 10 dagar innan licenserna börjar gälla. Denna tidsfrist ska vara fem dagar när det gäller fartyg för pelagiskt fiske. Licenserna kan erhållas från ministeriets avdelningar i Nouadhibou eller i Nouakchott.

3.2. Licenserna ska bland annat innehålla uppgift om giltighetstid, fartygets tekniska egenskaper, antalet mauretanska sjömän och betalningsreferenser för avgifterna samt

om villkor rörande utövandet av fiskeverksamhet i enlighet med relevanta tekniska uppgiftsblad.

3.3. Fiskelicenser får endast utfärdas för fartyg som har fullgjort alla de formaliteter som krävs för att licens ska kunna utfärdas. Fartyg som tilldelas licens ska tas upp i förteckningen över fartyg med fisketillstånd, vilken ska skickas samtidigt till övervakningen och till kommissionen via delegationen.

3.4. Kommissionen får via delegationen meddelande om de licensansökningar som ministeriet har avvisat. I förekommande fall ska ministeriet lämna ett tillgodohavande för de eventuella inbetalningar som gjorts för dessa ansökningar, efter avdrag av eventuella innestående böter.

3.5. Parterna är ense om att främja införandet av ett elektroniskt licenssystem.

4. Licensernas giltighet och användning

4.1. Licensen är endast giltig under den period som det betalts avgift för och på de villkor som anges i det tekniska uppgiftsbladet och på licensen.

Licenserna ska utfärdas för tre, sex eller tolv månader. De kan förnyas.

För pelagiska fartyg (kategori 9 och 11) får licenserna utfärdas månadsvis. För pelagiska trålare (endast kategori 9) ska licensen innehålla uppgift om preliminär tillåten fiskekvot för licensperioden. En kvot som inte fiskats under den period som avses i licensen får överföras till en ny licens för samma fartyg eller överföras till ett annat fartyg i samma kategori.

Licensernas giltighetstid ska fastställas på grundval av följande årsperioder:

Första perioden: 1 augusti 2008–31 december 2008

Andra perioden: 1 januari 2009–31 december 2009

Tredje perioden: 1 januari 2010–31 december 2010

Fjärde perioden: 1 januari 2011–31 december 2011

Femte perioden: 1 januari 2012–31 juli 2012

En licens får inte börja gälla under en årsperiod och upphöra att gälla under följande årsperiod.

4.2. Varje licens ska utfärdas i ett visst fartygs namn; den kan inte överlåtas. I fall av force majeure som vederbörligen konstaterats av de behöriga myndigheterna i flaggstaten ska emellertid licensen för ett fartyg, på begäran av kommissionen, så snart som möjligt ersättas med en licens för ett annat fartyg som tillhör samma fiskekategori utan att det tillåtna tonnaget överskrids.

4.3. En licens som ska ersättas återlämnas av kommissionens ombud, via delegationen, till ministeriet, som utfärdar den nya licensen.

4.4. Om det visar sig nödvändigt att justera det betalda beloppet vid utfärdandet av en ny licens ska detta göras innan ersättningslicensen utfärdas.

4.5. Licensen ska alltid förvaras ombord på fartyget och vid varje kontroll visas upp för kontrollmyndigheterna.

KAPITEL III

Avgifter

1. Avgifterna ska beräknas för varje fartyg på grundval av de årsavgifter som fastställs i de tekniska uppgiftsbladen i protokollet. När det gäller kvartals- eller halvårslicenser, med undantag för pelagiska fiskefartyg, ska avgifterna beräknas tidsproportionellt och ökas med 3 % respektive 2 % för att täcka kostnaderna för utfärdandet av licenser. Avgiftsbeloppen omfattar alla skatter och avgifter, förutom den särskilda avgiften[5], hamn- eller serviceavgifter. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 12 i protokollet ska det föras in budgetmedel för finansiering av en kår godkända och oberoende vetenskapliga observatörer och kontrollanter i finanslagen, som ersätter de uppdelade betalningarna i det föregående protokollet.

   Med undantag för kategori 7 och 8 (tonfiskfiskefartyg – se kapitel XIV) och kategori 9 och 11 (månatliga betalningar) ska den särskilda avgiften betalas för ett eller flera kvartal, oberoende av en eventuell fredningsperiod.

   Omräkningskursen (MRO/EUR) vid betalning av den särskilda avgiften för ett kalenderår ska vara genomsnittskursen för det föregående året, vilken beräknas av Mauretaniens centralbank och meddelas ministeriet senast den 1 december året före dess tillämpning.

2. Avgifterna ska betalas kvartalsvis, med undantag för de kortare perioder som fastställs enligt detta avtal eller till följd av dess tillämpning, för vilka de ska betalas i förhållande till licensens faktiska giltighetstid.

---

[5] För vilken taxorna för fartyg för industrifiske, vilka ska erläggas i utländsk valuta, i enlighet med den lag genom vilken den särskilda avgiften införs ska vara följande (1 ujb = 1 GT)

Fiskekategori Kräftdjur, bläckfiskar och demersala arter:

Tonnage	Belopp per kvartal (MRO)
<99 ujb	50 000
100-200 ujb	100 000
200-400 ujb	200 000
400-600 ujb	400 000
>600 ujb	600 000

Fiskekategori Pelagiska arter (små och stora)

Tonnage	Belopp per månad (MRO)
<2000 ujb	50 000
2-3000 ujb	150 000
3-5000 ujb	500 000
5-7000 ujb	750 000
7-9000 ujb	1 000 000
>9000 ujb	1 300 000

3. Ett kvartal motsvarar en tremånadersperiod som börjar antingen den 1 oktober, den 1 januari, den 1 april eller den 1 juli, med undantag för protokollets första och sista period som kommer att vara den 1 augusti 2008–30 september 2008 respektive den 1 mars 2012–31 juli 2012.

KAPITEL IV

Betalningar

1. Betalningarna ska göras i euro enligt följande:

   a) Avgifter

      – Genom överföring till ett av Mauretaniens centralbanks utlandskonton, till förmån för Mauretaniens statskassa.

   b) Utgifter för den särskilda avgiften

      – Genom överföring till ett av Mauretaniens centralbanks utlandskonton, till förmån för övervakningen.

   c) Böter

      – Genom överföring till ett av Mauretaniens centralbanks utlandskonton, till förmån för Mauretaniens statskassa.

   d) Tilläggsavgifter vid utökande av licenser

      – Genom överföring till ett av Mauretaniens centralbanks utlandskonton, till förmån för ministeriet.

2. De belopp som avses i punkt 1 ska anses som faktiskt mottagna när statskassan eller ministeriet, på grundval av meddelanden från Mauretaniens centralbank, bekräftar mottagandet.

3. Före protokollets ikraftträdande ska Mauretaniens myndigheter ge kommissionen en förteckning över de konton som Mauretaniens centralbank öppnat i utlandet tillsammans med uppgifter som underlättar internationella överföringar (BIC-kod och IBAN-kod).

KAPITEL V

Meddelande av fångstuppgifter

1. Varaktigheten av ett gemenskapsfartygs fiskeresa mäts på något av följande sätt:

   – Från fartygets inträde i Mauretaniens fiskezon till dess utträde.

   – Från fartygets inträde i Mauretaniens fiskezon till dess fartyget gör en omlastning.

– Från fartygets inträde i Mauretaniens fiskezon till dess fartyget gör en landning i Mauretanien.

2. Fiskeloggbok

2.1. Fartygens befälhavare är skyldiga att varje dag föra in all specificerad verksamhet i fiskeloggboken varav en förlaga återfinns i tillägg 2 till denna bilaga. Fiskeloggboken kan eventuellt ändras i enlighet med mauretansk lag. Detta dokument ska fyllas i korrekt och läsligt samt undertecknas av fartygets befälhavare. För fartyg som fiskar efter långvandrande arter ska bestämmelserna i kapitel XIV i denna bilaga tillämpas.

Toleransen för avvikelser mellan de fångster som registrerats i fiskeloggboken och inspektionsresultaten är

– 7 % för färsk fisk,

– 4 % för frusen icke-pelagisk fisk,

– 2 % för frusen pelagisk fisk.

2.2. En fiskeloggbok som saknar upplysningar eller innehåller felaktiga upplysningar ska betraktas som icke förd.

2.3. Vid varje fiskeresas slut ska fartygets befälhavare överlämna fiskeloggboken i original till övervakningen. Fartygsägaren ska inom 15 arbetsdagar översända en kopia av fiskeloggboken till medlemsstatens nationella myndigheter och till kommissionen, via delegationen.

2.4. Om någon av bestämmelserna i punkterna 2.1—2.3 ovan inte följs ska detta, utan att det påverkar tillämpningen av påföljder enligt mauretansk lag, medföra att fiskelicensen automatiskt dras in till dess att fartygsägaren har fullgjort sina förpliktelser.

2.5. Parterna är eniga om att främja införandet av ett system med elektronisk fiskeloggbok.

2.6. För pelagiska fartyg (kategori 9 och 11) ska fångstkontrollen ske vid landning, omlastning eller vid fiskeresans slut.

3. Bilaga till fiskeloggbok (landnings- och omlastningsdeklarationer)

3.1. Vid landning eller omlastning ska fartygens befälhavare korrekt och läsligt fylla i och underteckna fiskeloggbokens bilaga, varav det finns en förlaga i tillägg 3 till denna bilaga.

3.2. När en landning avslutas ska fartygsägaren översända bilagan till fiskeloggboken i original till övervakningen med kopia till ministeriet inom 30 dagar. Inom samma frist ska en kopia skickas till medlemsstatens nationella myndigheter och till kommissionen via delegationen. För pelagiska fartyg är fristen 15 dagar.

3.3. Vid avslutad godkänd omlastning ska fartygsägaren omedelbart överlämna fiskeloggbokens bilaga i original till övervakningen, med kopia till ministeriet. Inom 15 dagar ska en kopia skickas till medlemsstatens nationella myndigheter och till kommissionen via delegationen.

3.4. Om någon av bestämmelserna i punkterna 3.1–3.3 ovan inte följs ska fiskelicensen automatiskt dras in till dess att fartygsägaren har fullgjort sina förpliktelser.

4. Kvartalsmässiga fångstdeklarationer

4.1. Kommissionen ska via delegationen före utgången av den tredje månaden i varje kvartal meddela ministeriet fångstmängderna under det föregående kvartalet för alla gemenskapsfartyg. För pelagiska fartyg i kategori 9 och 11 ska detta meddelande lämnas månadsvis senast 30 dagar efter månadens slut.

4.2. Uppgifterna ska delas upp per månad och per typ av fiske, och ska lämnas per fartyg och för alla arter.

4.3. Uppgifterna ska även sändas till ministeriet på elektronisk väg i ett format som är kompatibelt med den programvara som ministeriet använder.

5. Uppgifternas tillförlitlighet

Uppgifterna i de handlingar som avses i punkterna 1, 2, 3 och 4 ovan ska stämma överens med det faktiska fisket så att de kan ingå i underlaget för övervakningen av fiskeresursernas utveckling.

När det gäller minimistorlekar för fångst som behålls ombord på fartygen gäller mauretansk lag enligt tillägg 6.

I tillägg 7 finns en förteckning över omräkningsfaktorerna för fångsterna beroende av om fisken är utan huvud/hel och/eller rensad/hel.

KAPITEL VI

Bifångster

1. I enlighet med mauretansk lag ska procentsatserna för bifångster, oavsett när under fisket de fastställs, fastställas i förhållande till den totala fångst i färskvikt som finns ombord. I tillägg 5 till denna bilaga finns bifångstprocentsatserna för varje fiskekategori.

Bestämmelserna för sådana bifångster ska anges i de utfärdade licenserna.

2. Varje överskridande av de tillåtna procentsatserna för bifångsterna ska medföra påföljder enligt mauretansk lag och kan innebära definitivt förbud mot allt fiske i Mauretanien för lagöverträdarna, dvs. både för befälhavare och fartyg.

3. Det är förbjudet att ha icke tillåtna arter ombord på fartyget och överträdelse av detta förbud ska medföra påföljder enligt mauretansk lag.

KAPITEL VII

Landningar i Mauretanien

De avtalsslutande parterna, som är medvetna om att en bättre integrering är en förutsättning för deras respektive fiskerinäringars gemensamma utveckling, har enats om nedanstående bestämmelser för att uppmuntra frivilliga landningar i Mauretaniens hamnar.

ALLMÄNNA VILLKOR OCH FINANSIELLA INCITAMENT

1. Landningarna ska ske i den mauretanska hamnen Nouadhibou. Den fartygsägare som genomför landningen ska välja landningsdatum. Fartygsägaren ska underrätta övervakningen och de mauretanska hamnmyndigheterna om detta via fax eller e-post 72 timmar före planerad ankomst till hamnen och ge en uppskattning av den totala mängd som ska landas. Hamnmyndigheterna ska likaså via fax eller e-post inom 24 timmar bekräfta för ombudet eller fartygsägaren att landningen kommer att äga rum inom 24 timmar efter ankomsten till hamnen.

2. Landningen får inte pågå längre än 24 timmar efter fartygets ankomst till hamnen.

3. När landningen har avslutats ska de behöriga hamnmyndigheterna lämna ett landningsintyg till befälhavaren.

4. Under den tid fartyget ligger i hamn ska fartygets fiskare omfattas av ett system med fri genomresa med sjöfartsbok.

5. Gemenskapsfartyg som landar eller omlastar fångst i Mauretanien ska ha rätt till nedsättning av licensavgiften under den period som landningen eller omlastningen pågår. Nedsättningssatsen ska vara 25 % av licenskostnaden för den innevarande licensen för fartyg som landar och 15 % för fartyg som omlastar. Dock gäller följande:

   - Nedsättningen av licensavgiften gäller inte för fartyg som landar/omlastar mindre än 15 % av de fångster som deklarerats i fiskeloggboken för den berörda licensperioden.

   - Nedsättningen av licensavgiften gäller proportionellt för fartyg som landar/omlastar 16–65 % av de fångster som registrerats i fiskeloggboken för den berörda licensperioden (exempel: vid landning av 30 % av de deklarerade fångsterna ska avgiftsnedsättningen vara 30 % av 25 %).

   - Nedsättningen av licensavgiften gäller fullt ut för fartyg som landar/omlastar mer än 65 % av de fångster som deklarerats i fiskeloggboken för den berörda licensperioden.

6. Tillämpningsbestämmelser: Kopior av landningsintygen eller själva landningsintygen för ett fartygs verksamhet ska lämnas till kommissionen via delegationen. Vid en ny licensansökan för det berörda fartyget ska kommissionen skicka in kopior på intygen tillsammans med en ansökan om nedsättning av avgiften för den nya licensen till ministeriet.

7. Före utgången av det första halvåret för detta protokoll tillämpning ska ministeriet via delegationen meddela kommissionen följande uppgifter:

– Allmänna villkor för landning, inbegripet hamnavgifter.

– Anläggningar som godkänts enligt tillämplig gemenskapslagstiftning på området.

– Tullager.

– Maximal fartygsstorlek samt antalet fartyg som kan få tillträde till hamnen.

– Villkor och kapacitet för att lagra frysta (-22°C), kylda och färska produkter.

– Transportmedel och frekvens för transport av fiskeriprodukterna till marknader utanför EU.

– Villkor och genomsnittspriser för förnödenheter (drivmedel, livsmedel etc. …)

– Radioanropssignal, telefon-, fax- och telexnummer samt hamnmyndigheternas öppettider.

– All annan information som kan underlätta landningen.

SKATTEMÄSSIGA OCH EKONOMISKA VILLKOR

Gemenskapsfartyg som landar fångst i Nouadhibou ska vara befriade från alla former av skatter eller skatteliknande avgifter förutom de hamnavgifter och hamnutgifter som gäller för mauretanska fartyg på samma villkor.

Fiskeriprodukter ska omfattas av en ekonomisk tullordning enligt gällande mauretansk lag. De ska därför vara befriade från tullförfarande och tull eller tulliknande avgifter när de anländer till den mauretanska hamnen eller vid export, och betraktas som varor i ”tillfällig transitering” (”tillfälligt upplag”).

Det är fartygsägaren som beslutar om destinationen för fartygets produktion. Denna kan beredas, lagras enligt tullförfarande, säljas i Mauretanien eller exporteras (i utländsk valuta).

Vid försäljning i Mauretanien till den mauretanska marknaden ska samma avgifter och beskattning gälla som för mauretanska fiskeriprodukter.

Vinsten får föras ut utan ytterligare avgifter (befrielse från tull och tulliknande avgifter).

Hamnavgifterna för omlastning i de zoner där omlastning är tillåten och som fastställs i tillägg 5 till protokollet fastställs till 1,25 USD per ton omlastad fisk. Varje ändring av dessa avgifter ska godkännas av den gemensamma kommitté som inrättas genom avtalet.

Hamnmyndigheterna påför också transport- och proviantfartyg in- och utseglingsavgift.

Dessa åtgärder, som trädde i kraft den 1 december 2007, ska utvärderas när de har tillämpats i ett år.

KAPITEL VIII

Påmönstring av mauretanska sjömän

1. Med undantag för notfartyg för tonfiskfiske som ska göra ansträngningar att mönstra på minst 1 mauretansk sjöman per fartyg, spöfiskefartyg för tonfiskfiske som är skyldiga att mönstra på minst 3 mauretanska sjömän per fartyg och pelagiska fartyg i kategori 11 för vilka övergångsbestämmelser fastställs i kapitel XV punkt 6 i denna bilaga, är varje gemenskapfartyg skyldigt att under fiskeresans hela faktiska varaktighet mönstra på minst följande antal mauretanska sjömän:

   – 2 sjömän och 1 officer eller 1 observatör för fartyg med ett tonnage under 200 GT.

   – 3 sjömän och 1 officer eller 1 observatör för fartyg med ett tonnage på minst 200 GT men under 250 GT.

   – 4 sjömän och 1 officer eller 1 observatör för fartyg med ett tonnage på minst 250 GT men under 300 GT.

   – 6 sjömän och 1 officer för fartyg med ett tonnage på minst 300 GT men under 350 GT.

   – 7 sjömän och 1 officer för fartyg med ett tonnage på minst 350 GT men under 500 GT.

   – 8 sjömän och 1 officer för fartyg med ett tonnage på minst 500 GT men under 800 GT.

   – För fartyg med ett tonnage på minst 800 GT men under 2 000 GT, ett antal sjömän motsvarande 37 % av besättningen men minst 8 sjömän och 2 officerare.

   – För fartyg med ett tonnage på minst 2 000 GT, ett antal sjömän motsvarande 37 % av besättningen men minst 12 sjömän och 2 officerare.

1.2. För fartyg med ett tonnage på minst 800 GT ska minimiantalet sjömän som ska mönstras på minskas med 2 per extra officer som mönstras på.

1.3. Fartygsägarna ska fritt välja de mauretanska sjömän och officerare som ska mönstra på deras fartyg i enlighet med reglerna för handelsflottan.

2. Fartygsägaren eller dennes ombud ska meddela ministeriet namnen på de mauretanska sjömän som mönstrar på det berörda fartyget, med uppgift om deras befattning i besättningen.

3. Internationella arbetsorganisationens (ILO) deklaration om grundläggande principer och rättigheter på arbetet ska gälla fullt ut för de sjömän som mönstrar på gemenskapsfartygen. Detta gäller särskilt föreningsfriheten, erkännandet av den kollektiva förhandlingsrätten och undanröjandet av diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning.

4. Anställningsavtal för mauretanska sjömän ska upprättas mellan fartygsägarnas ombud och sjömännen och/eller deras fackförening eller ombud i samråd med den behöriga mauretanska myndigheten. De undertecknande parterna ska få varsin kopia.

Avtalen ska säkerställa att sjömännen omfattas av det sociala trygghetssystemet som är tillämpligt på dem, med liv-, sjuk- och olycksfallsförsäkring.

5. Fartygsägaren eller dennes ombud ska senast två månader efter licensens utfärdande lämna en kopia av avtalet, i vederbörlig ordning styrkt av de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, direkt till ministeriet.

6. De mauretanska sjömännens lön ska betalas av fartygsägarna. Innan licenserna utfärdas ska fartygsägarna eller deras ombud komma överens om lönen med de berörda mauretanska sjömännen eller deras ombud. De mauretanska sjömännens lönevillkor får dock inte vara sämre än de som gäller för mauretanska besättningar och under inga förhållanden sämre än ILO:s normer.

7. Om en eller flera sjömän som anställts ombord inte infinner sig vid det klockslag som fastställts för fartygets avresa ska fartyget få börja sin planerade resa efter att ha informerat de behöriga myndigheterna i påmönstringshamnen om att det föreskrivna antalet sjömän inte finns ombord, och efter att ha uppdaterat sin besättningslista. Myndigheterna ska underrätta övervakningen om detta.

   Fartygsägaren ska vidta de åtgärder som krävs för att se till att fartyget senast vid nästa fiskeresa mönstrar på det antal sjömän som krävs enligt detta avtal.

8. Om det av andra skäl än de som anges i punkt 7 inte sker någon påmönstring av mauretanska sjömän, ska ägarna till de berörda gemenskapsfartygen inom tre månader betala ett schablonbelopp på 20 euro per sjöman och fiskedag i den mauretanska fiskezonen.

   Betalningen för att inte ha mönstrat på sjömän ska beräknas efter det faktiska antalet fiskedagar och inte efter licensens giltighetstid.

   Beloppet ska användas till utbildning av mauretanska fiskare och betalas in på det konto som anges i kapitel IV punkt 1 b i denna bilaga.

9. Två gånger om året, den 1 januari och den 1 juli, ska kommissionen, via delegationen, skicka en förteckning till ministeriet över mauretanska sjömän som mönstrat på gemenskapsfartyg, med uppgifter om deras registrering som sjömän och vilka fartyg de mönstrat på.

10. Om fartygsägarna vid upprepade tillfällen inte mönstrar på det föreskrivna antalet mauretanska sjömän ska, om inte annat följer av punkt 7 ovan, fiskelicensen automatiskt dras in till dess att fartygsägaren har fullgjort denna skyldighet.

KAPITEL IX

Besiktningar

1. Varje gemenskapsfartyg ska en gång om året, samt efter ändring av fartygets tonnage eller byte av fiskekategori som får till följd att andra fiskeredskap kommer att användas, infinna sig i Nouadhibous eller Nouakchotts hamn för att genomgå de besiktningar som föreskrivs i gällande bestämmelser. Besiktningarna ska utföras inom 48 timmar efter det att fartyget har anlöpt hamn.

Villkoren för besiktningar av tonfiskfartyg, ytlångrevsfartyg och trålare för pelagiskt fiske, med frysanläggning fastställs i kapitel XIV och XV i denna bilaga.

2. Efter besiktningen ska det utfärdas ett intyg till fartygets befälhavare som är giltigt under lika lång tid som licensen och som i praktiken förlängs utan kostnad för de fartyg som förnyar sin licens under året. Intyget ska alltid förvaras ombord.

3. Besiktningen syftar till att kontrollera att de tekniska egenskaperna och redskapen ombord är förenliga med bestämmelserna och att bestämmelserna i fråga om det mauretanska manskapet efterlevs.

4. Besiktningskostnaderna ska fartygsägarna stå för och de fastställs enligt den taxa som fastställs i mauretansk lag och som meddelats gemenskapen. Kostnaderna får inte överstiga de belopp som normalt betalas av andra fartyg för samma typ av tjänst.

5. Om någon av bestämmelserna i punkterna 1 och 2 ovan inte följs ska fiskelicensen automatiskt dras in till dess att fartygsägaren har fullgjort sina förpliktelser.

KAPITEL X

Identifiering av fartyg

1. Varje gemenskapsfartygs identifieringsmärkning ska överensstämma med gemenskapsreglerna på området. Reglerna för identifieringsmärkning ska meddelas ministeriet innan detta protokoll träder i kraft. En eventuell ändring av reglerna ska anmälas till ministeriet minst en månad innan den träder i kraft.

2. Fartyg som döljer sin märkning, sitt namn eller sitt registreringsnummer ska omfattas av påföljder enligt gällande mauretansk lag.

KAPITEL XI

Indragning av licens

Om de mauretanska myndigheterna, med tillämpning av detta protokoll och mauretansk lagstiftning, beslutar att tillfälligt eller slutgiltigt dra in fiskelicensen för ett gemenskapsfartyg ska fartygets befälhavare omedelbart upphöra med fiskeverksamheten och utan dröjsmål återvända till Nouadhibous hamn och där återlämna originallicensen till övervakningen. När de formaliteter som krävs har uppfyllts, ska ministeriet, via delegationen, informera kommissionen om att indragningen har återkallats och att licensen kan utfärdas igen.

KAPITEL XII

Överträdelser

1. Alla överträdelser ska medföra påföljder enligt mauretansk lag.

2. För allvarliga och mycket allvarliga fiskeöverträdelser, enligt definitionen i mauretansk lag, förbehåller sig ministeriet rätten att provisoriskt eller slutgiltigt förbjuda allt fiske i Mauretanien för fartyg, befälhavare och, i förekommande fall, fartygsägare som är inblandade i överträdelsen.

KAPITEL XIII

Böter

Bötesbeloppet för ett gemenskapsfartyg ska fastställas i enlighet med mauretansk lag inom ett visst minimi- och maximibelopp som föreskrivs i mauretansk lag. Beloppet ska fastställas enligt förfarandet i kapitel VI punkt 3 i bilaga II. Övervakningen omräknar det utdömda bötesbeloppet till euro enligt kursen i kapitel III punkt 1 i denna bilaga. De två beloppen meddelas fartygsägaren och kommissionen via delegationen samtidigt.

Mauretansk lag och eventuella senare ändringar ska meddelas gemenskapen.

KAPITEL XIV

Bestämmelser för fartyg som fiskar efter långvandrande arter

(tonfiskfartyg och ytlångrevsfartyg)

1. Licenser för notfartyg för tonfiskfiske, spöfiskefartyg och ytlångrevsfartyg för tonfiskfiske ska utfärdas för perioder som sammanfaller med kalenderåren, utom för detta protokolls första och sista tillämpningsår.

   Originallicensen ska alltid förvaras ombord på fartyget och visas upp vid varje förfrågan från övervakningen. Kommissionen ska föra och uppdatera en preliminär förteckning över de fartyg som har ansökt om fiskelicens enligt detta protokoll. Förteckningen ska skickas till ministeriet så snart den har upprättats, och därefter varje gång den uppdateras. Så snart den preliminära förteckningen och meddelandet om förskottsbetalning från kommissionen mottagits av ministeriet ska den behöriga mauretanska myndigheten föra in fartyget i en förteckning över fartyg med tillstånd att fiska, vilken därefter ska meddelas övervakningen. Fartygsägaren ska i detta fall få en bestyrkt kopia av förteckningen som ska förvaras ombord i stället för fiskelicensen till dess att denna har utfärdats.

   Så snart inbetalningen av förskottet styrkts ska ministeriet utfärda licensen och föra in fartyget i förteckningen över fartyg med tillstånd att fiska samt vidarebefordra denna till övervakningen och kommissionen, via delegationen.

2. Innan licensen utfärdas ska fartyg som fiskar enligt avtalet för första gången kontrolleras enligt gällande lagstiftning. Kontrollerna får ske i en utländsk hamn enligt överenskommelse. Fartygsägaren ska stå för samtliga kostnader för en sådan kontroll.

3. Licenserna ska utfärdas efter överföring till det konto som anges i kapitel IV punkt 1 a av ett schablonbelopp motsvarande det förskott som anges i de tekniska uppgiftsbladen i protokollet. För det första och det sista avtalsåret ska detta schablonbelopp fastställas i proportion till licensens giltighetstid.

   När det gäller den särskilda avgiften ska den betalas proportionellt till den tid som fartyget varit i den mauretanska fiskezonen. De månatliga betalningarna ska täcka 30 faktiska fiskedagar. Denna bestämmelse bevarar att avgiften inte är delbar, och därför ska den betalas för varje påbörjad period.

Den första månatliga betalningen ska betalas när licensansökan lämnas in och det totala antalet fiskedagar beaktas.

Ett fartyg som har fiskat i 1–30 dagar under ett år ska betala avgift för en månad. Den andra månatliga betalningen ska betalas efter den första perioden på 30 dagar osv.

Ytterligare månatliga betalningar ska betalas senast tio dagar efter den första dagen i varje ytterligare period.

4. Det ska föras loggbok ombord på fartygen enligt ICCAT:s förlaga som återfinns i tillägg 4 till denna bilaga, för varje fiskeperiod som tillbringas i de mauretanska vattnen. Den ska fyllas i även vid utebliven fångst.

   De perioder då ett fartyg som avses i föregående stycke inte befunnit sig i mauretanska vatten ska, i den loggbok som avses ovan, föras in som ”Utanför Mauretaniens exklusiva ekonomiska zon”.

   De loggböcker som avses i denna punkt ska överföras till ministeriet och de behöriga myndigheterna i medlemsstaten inom 15 arbetsdagar från fartygens ankomst till landningshamnen.

   Om någon av bestämmelserna ovan inte följs ska detta, utan att det påverkar tillämpningen av påföljder enligt mauretansk lag, medföra att fiskelicensen automatiskt dras in till dess att fartygsägaren har fullgjort sina förpliktelser.

5. Med förbehåll för de kontroller som Mauretanien kan önska utföra, ska kommissionen via delegationen före den 15 juni varje år förse ministeriet med en avräkning av de avgifter som ska betalas för det föregående fiskeåret på grundval av de fångstdeklarationer som varje fartygsägare har lämnat, och som bestyrkts av vetenskapliga institut ansvariga för bekräftelse av fångstuppgifter i medlemsstaterna, exempelvis IRD (Institut de Recherche pour le Développement), IEO (Instituto Español de Oceanografia), INIAP (Instituto Nacional de Investigaçao Agraria e das Pescas) och IMROP (Institut Mauritanien de Recherches Océanographiques et des Pêches).

6. För avtalets sista tillämpningsår ska avräkningen för det föregående fiskeåret lämnas senast fyra månader efter det att avtalet har löpt ut.

7. Den slutgiltiga avräkningen ska skickas till berörda fartygsägare som, från den dag då ministeriet meddelar att det har godkänt beloppen, har 30 dagar på sig att fullgöra sina ekonomiska skyldigheter hos de behöriga myndigheterna. Betalningen, utställd i euro och med Mauretaniens statskassa som mottagare, ska göras till det konto som anges i kapitel IV punkt 1 a, senast en och en halv månad efter nämnda meddelande.

   Om beloppet i den slutgiltiga avräkningen är lägre än den förskottsbetalning som avses i punkt 4, ska det resterande beloppet inte betalas tillbaka till fartygsägaren.

8. Genom undantag från bestämmelserna i kapitel I i bilaga II ska fartygen senast tre timmar före varje inträde i eller utträde ur zonen direkt meddela de mauretanska

myndigheterna sina positioner och vilka fångster de har ombord, helst per fax men annars via radio.

Faxnummer och radiofrekvens ska meddelas av övervakningen.

En kopia av faxmeddelanden eller inspelningar av radiokommunikationer ska bevaras av de mauretanska myndigheterna och fartygsägarna tills båda parter har godkänt den slutavräkning av avgifter som avses i punkt 5.

9. Notfartyg för tonfiskfiske ska på begäran av de mauretanska myndigheterna och i samförstånd med berörda fartygsägare ta ombord en vetenskaplig observatör per fartyg för en period enligt överenskommelse.

KAPITEL XV
Bestämmelser för trålare för pelagiskt fiske

1. Originallicensen ska alltid förvaras ombord på fartyget och visas upp vid varje förfrågan från behöriga mauretanska myndigheter. Om originallicensen av praktiska skäl inte har nått fartyget omedelbart efter det att ministeriet utfärdat den, ska det under högst tio dagar vara tillräckligt att förvara en kopia eller en faxkopia ombord.

2. Fartygsbesiktningarna får ske i Europa. I så fall ska fartygsägaren bekosta res- och uppehållskostnader för två personer som utses av ministeriet för att genomföra dessa besiktningar.

3. I avgiftsbeloppen ingår alla avgifter och skatter, förutom den särskilda avgiften, hamn- eller serviceavgifter.

   Om gemenskapen önskar en ytterligare kvot för kategori 9 på upp till 50 000 ton ska den meddela Mauretanien detta senast den 15 februari varje år. Parterna kan dock gemensamt komma överens om att höja gränsen om det sker på årsbasis och utifrån tillgänglig vetenskaplig rådgivning eller efter ett yttrande av den gemensamma vetenskapliga kommittén.

   Mot bakgrund av de uppgifter som gemenskapen har lämnat ska det före den 15 september varje år göras en slutlig fångstavräkning för det föregående året.

   Mot bakgrund av den slutliga fångstavräkningen, som godkänts av de båda parterna, och om den totala fångstmängden på 250 000 ton överskrids ska gemenskapen betala 40 euro per ton ytterligare fångst som extra ekonomisk ersättning till Mauretaniens statskassa.

   Principen med fångsttak ska inte gälla pelagiska fartyg utan frysanläggning i kategori 11.

   Avgifter och eventuella tilläggsbelopp ska betalas till det konto för statskassan som anges i kapitel IV punkt 1 a.

4. Fartyg för pelagiskt fiske ska meddela övervakningen sin avsikt att gå in i eller ut ur Mauretaniens fiskezoner. Meddelandet ska lämnas 12 timmar i förväg för inträde och

36 timmar i förväg för utträde. Ett fartyg som meddelar utträde ska samtidigt ange hur stora kvantiteter det har ombord och vilka arter det rör sig om.

5. Fartygsägarna ska ordna och själva bekosta resorna för sjömän och vetenskapliga observatörer från Mauretanien.

6. För pelagiska fartyg i kategori 11 ska följande bestämmelser gälla för påmönstring av sjömän:

– Under de sex första månaderna av fartygens verksamhet i Mauretaniens fiskezoner ska de vara undantagna från skyldigheten att mönstra på mauretanska sjömän.

– Under de påföljande sex verksamhetsmånaderna ska fartygen mönstra på 50 % av de sjömän som avses i kapitel VIII.1.

När dessa två sexmånadersperioder har löpt ut ska bestämmelserna i kapitel VIII.1 gälla för fartyg i kategori 11.

Tillägg 1

FISKEAVTAL MELLAN MAURETANIEN OCH EUROPEISKA GEMENSKAPEN

ANSÖKAN OM FISKELICENS

I - SÖKANDE

1. Fartygsägarens namn: .....

2. Namn på fartygsägarens förening eller ombud: .....

3. Adress till fartygsägarens förening eller ombud: .....

.....

4. Telefon: …….. Fax: ..... Telex: ……

5. Befälhavarens namn: ..... Nationalitet: .....

II- FARTYG OCH IDENTIFIERING AV FARTYG

1. Fartygets namn: .....

2. Flaggstat: .....

3. Externt registreringsnummer: .....

4. Hemmahamn: .....

5. Byggår och byggort:. ....

6. Radioanropssignal: ..... Radioanropsfrekvens: .....

7. Fartygsskrov: Stål ☐ Trä ☐ Polyester ☐ Annat ☐

III- TEKNISK BESKRIVNING AV FARTYG OCH UTRUSTNING

1. Största längd: ..... Bredd: .....

2. Bruttotonnage (GT): .....

3. Styrka på huvudmotor i hästkrafter: : ..... Fabrikat: ..... Typ: .....

4. Fartygstyp: ..... Fiskekategori: .....

5. Fiskeredskap: .....

6. Besättningens totala antal ombord: .....

7. Lagringsmetod ombord: Färsklagring ☐ Kyllagring ☐ Blandat ☐ Fryslagring ☐

8. Fryskapacitet i ton/dygn:. .....

9. Lastrumskapacitet: ..... Antal: .....

Utfärdad i ..... den .....

Den sökandes underskrift …….

Tillägg 2

Rubrik nr 1	

ISLAMISKA REPUBLIKEN MAURETANIEN

Fiskeloggbok

			Dag	Måna	Regleringsår	Tid
Fartygets namn (1) ……..	Avresa från (4)…….	Datum (6)				
Radioanropssignal (2)…….						
Befälhavarens namn (3)……	Återkomst till	Datum (6)				

Redskap (7) Redskapskod (8) Maskstorlek Redskapsdimension (10)

Rubrik nr 2				Rubrik nr: Stryk förteckning ”A” eller ”B” om den inte används														Rubrik nr 4		
Datum (12)	Statistisk sektor (13)	Antal fiskeinsatser (14)	Fisketid (timmar) (15)	Uppskattning av fångsten per art: (i kg) (16) (eller kommentarer om avbrott i fiskeverksamheten)														Total vikt – Fångster (kg) (17)	Total vikt – Fisk (kg) (18)	Total vikt – Fiskmjöl (kg) (19)
				Tagg makrill A	Sardiner	Sardinneller	Ansjovis	Makrill	Hårstjärtfiskar	onfiskar	Kummelfiskar	Fläckpagell	Vanlig läckfisk	Sepiabläckfisk	Åttaarmade bläckfiskar	Räkor	Languster	Övriga fiskar			
				Languster B	Sydlig rosenräka (Gamba)	Djupavsräka (Astado)	Röd räka	Andra räkor	Långfenad tonfisk	Mauretansk langust	Övriga kräftdjur	Marulk	Kummelfiskar	Övriga fiskar	Diverse bläckfiskar	Diverse snäckor						

Tillägg 3

ISLAMISKA REPUBLIKEN MAURETANIEN

DEKLARATION FÖR LANDNING/OMLASTNING

						Dag	Mån	År	Tid
(A)	Fartygets Radioanropssignal	namn	Avresa från (4)…….		Datum (6)				
	Befälhavarens	namn	(3) Återkomst	till	Datum (6)				

Nationalitet	Radioanropssignar	Det mottagande fartygets namn

Fartygets befälhavare (namnteckning)

ANGE VIKT I KG

Art (B)	Handels-kategori (C)	Presentation (D)	Nettovikt (E)	Försäljnings-pris (F)	Valuta (G)	Art (B)	Handels-kategori (C)	Presentation (D)	Nettovikt (E)	Försäljnings-pris (F)	Valuta (G)

Tillägg 4

ICCAT:s loggbok för tonfiskfiske

	Långrev
	Levande bete
	Ringnot
	Trål
	Outros (Annat)

Fartygets namn:	Bruttotonnage:		Månad	Dag	År	Hamn
Flaggstat:	Kapacitet–(MT):	Fartyget lämnade hamn:				
Registreringsnummer:	Befälhavare:					
Fartygsägare:	Antal besättningsmän:	Fartyget återvände:				
Adress:	Rapportdatum:					
	(Rapporterat av):	Antal dagar till sjöss:		Antal fiskedagar: / Antal drag:		Fiskeresa nr:

Datum		Område		Ytvatten-temp. (ºC)	Fiske-ansträngning Antal använda krokar	Capturas (Fångster)																				Isco usado na pesca (Använt bete)			
Månad	Dag	Latitud N/S	Longitud Ö/V			Tonfisk *Thunnus thynnus eller maccoyi*		Gulfenad tonfisk *Thunnus albacares*		(Storögd tonfisk) *Thunnus obesus*		(Långfenad tonfisk) *Thunnus alalunga*		(Svärdfisk) *Xiphias gladius*		(Randig marlin) (Vit marlin) *Tetraptunus audax eller albidus*		(Svart marlin) *Makaira Indica*		(Segelfisk) *Istiophorus albicane eller platypterus*		Bonit *Katsuwonus pelamis*		(Blandade fångster)		Dagstotal (vikt endast i kg)		Makrillgädda	Bläckfisk	Levande bete	(Annat)
						Antal	Vikt i kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	Kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg				
LANDADE KVANTITETER (I KG)																													

Anmärkningar

1 – Använd ett blad per månad, och en rad per dag.

2 – I slutet av varje resa ska en kopia av loggboksuppgifterna skickas till ert ombud eller till ICCAT, Calle Corazón de María, 8, 28002 Madrid. Spanien.

3 – Med *dag* avses den dag då långreven läggs ut.

4 – Med *fiskeområde* avses fartygets position. Avrunda minuterna och notera grader för latitud och longitud. Ange N/S och Ö/V.

5 – Nedersta raden – landad vikt – ska fyllas i först när fiskeresan är avslutad. Ange den faktiskta vikten vid landningen.

6 – Alla uppgifter i denna loggbok behandlas konfidentiellt.

Tillägg 5 Mauretansk lagstiftning om bifångster

Lag RIM- 2002/ 073

	Kategori	Tillåtna bifångster	Förbjudna fångster
1	Fartyg för fiske efter kräftdjur, utom languster och krabba	20 % fisk och 15 % bläckfisk. 7,5 % krabba	Languster
2	Fiske efter svart kummel med bottentrålare och bottenlångrevsfartyg	Trålare: 25 % fisk Långrevsfartyg: 50 % fisk	Bläckfisk och skaldjur
3	Fiske efter andra demersala arter än svart kummel, med andra redskap än trål	10 % av den totala mängden för den tillåtna målarten eller målartsgruppen (uttryckt i levande vikt), varav högst 5 % räkor och 5 % tioarmad bläckfisk och sepiabläckfisk	Vanlig åttaarmad bläckfisk Kummel (högsta procent ska fastställas i den gemensamma kommittén)
4	Bottentrålare med frysanläggning för fiske efter demersala arter	10 % av den totala mängden för den tillåtna målarten eller målartsgruppen (uttryckt i levande vikt), varav högst 5 % räkor och 5 % tioarmad bläckfisk och sepiabläckfisk	Vanlig åttaarmad bläckfisk
5	Bläckfisktrålare	5 % räkor	
6	Fartyg för fiske efter languster		Fiskar, bläckfiskar, räkor, gröna languster och krabba
7	Notfartyg för tonfiskfiske, med frysanläggning		Andra arter än målarten eller målartsgruppen
8	Spöfiskefartyg och ytlångrevsfartyg för tonfiskfiske		Andra arter än målarten eller målartsgruppen
9	Trålare för pelagiskt fiske, med frysanläggning	3% av den totala mängden för den tillåtna målarten eller målartsgruppen (uttryckt i levande vikt)	Kräftdjur eller bläckfiskar, utom tioarmad bläckfisk
10	Fiske efter krabba		Fiskar, bläckfiskar och kräftdjur, utom målarten
11	Fartyg för pelagiskt fiske, utan frysanläggning	3% av den totala mängden för den tillåtna målarten eller målartsgruppen (uttryckt i levande vikt)	Kräftdjur och bläckfiskar, utom tioarmad bläckfisk

Tillägg 6 – Gällande lagstiftning om minimistorlekar för fångster som behålls ombord

”Avsnitt III: Minimistorlek och minsta vikt per art

Artikel 2: Arternas minimistorlekar ska mätas på följande sätt:

– För fisk: från nosspetsen till stjärtfenans yttersta spets (totala längd).

– För bläckfisk: kroppens (mantelns) längd, utan armar.

– För kräftdjur: från pannhornets spets till stjärtfenans bakkant.

Pannhornets spets är ryggsköldens förlängning framtill längs ryggsköldens mittlinje. För mauretansk langust väljs mitten av ryggsköldens konkava del mellan de två hornen som referenspunkt.

Artikel 3: Minimistorlek och minsta vikt för saltvattenfisk, bläckfisk och kräftdjur som det är tillåtet att fiska efter är följande:

a) För saltvattenfiskar:

– Sardinell (*Sardinella aurita* och *Sardinella maderensis*) ..... 18 cm
– Sardin (*Sardina pilchardus*) ..... 16 cm
– Taggmakrill och afrikansk cunenetaggmakrill (*Trachurus* spp.) ..... 19 cm
– Taggmakrill, medelhavstaggmakrill (*Decapturus rhonchus*) ..... 19 cm
– Spansk makrill (*Scomber japonicus*) ..... 25 cm
– Guldsparid (*Sparus auratus*) ..... 20 cm
– Blåfläckig rödbraxen (*Sparus coeruleostictus*) ..... 23 cm
– Rödbandad rödbraxen (*Sparus auriga*), rödbraxen (*Sparus pagrus*) ..... 23 cm
– Tandbraxen (*Dentex* spp.) ..... 15 cm
– Prickpagell, pagell (*Pagellus bellottii, Pagellus acarne*) ..... 19 cm
– Gummiläpp (*Plectorhynchus mediterraneus*) ..... 25 cm
– Skuggfisk ..... 25 cm
– Brun havsgös (*Sciaena umbra*) ..... 25 cm
– Havsgös (*Argyrosomus regius*) och kassavakväkare (*Pseudotholithus senegalensis*) 70 cm
– Groupers, röd grouper, vrakfisk m.fl. (*Epinephelus* spp.) ..... 40 cm

– Blåfisk (*Pomatomus saltator*) ..... 30 cm
– Västafrikansk mulle (*Pseudupeneus prayensis*)..... 17 cm
– Multefiskar (*Mugil* spp.)..... 20 cm
– Sydlig hundhaj, skäggig hundhaj (*Mustellus mustellus, Leptocharias smithi*) ..... 60 cm
– Fläckig havsaborre (*Dicentrarchus punctatus*) ..... 20 cm
– Tungor (*Cynoglossus canariensis, Cynoglossus monodi*)..... 20 cm
– Tungor (*Cynoglossus cadenati, Cynoglossus senegalensis*) ..... 30 cm
– Kummel (*Merluccius* ssp.) ..... 30 cm
– Gulfenad tonfisk (*Thunnus albacares*) med en vikt på mindre än ..... 3,2 kg
– Storögd tonfisk (*Thunnus obesus*) med en vikt på mindre än ..... 3,2 kg

b) För bläckfisk:

– Vanlig åttaarmad bläckfisk (*Octopus vulgaris*)..... 500 gr (rensad)
– Vanlig bläckfisk (*Loligo vulgaris*) ..... 13 cm
– Sepiabläckfisk (*Sepia officinalis*)..... 13 cm
– Tioarmad bläckfisk (*Sepia bertheloti*)..... 7 cm

c) För kräftdjur:

– Kungslangust (*Panulirus regius*)..... 21 cm
– Mauretansk langust (*Palinurus mauritanicus*)..... 23 cm
– Djuphavsräka (*Parapenaeus longirostris*) ..... 6 cm
– Djuphavsrödkrabba (*Geryon maritae*) ..... 6 cm
– Sydlig rosenräka och gaffelräka (*Penaeus notialis, Penaeus kerathurus*)..... 200 st./kg”

Tillägg 7 – Förteckning över omräkningsfaktorer

OMRÄKNINGSFAKTORER FÖR FÄRDIGA FISKVAROR SOM ÄR FRAMSTÄLLDA AV SMÅ PELAGISKA ARTER OCH SOM BERETTS OMBORD PÅ TRÅLARE

Produktion	Typ av beredning	Omräkningssats
Sardinell		
_Utan huvud	Manuell styckning	1,416
_Utan huvud och rensad	Manuell styckning	1,675
_Utan huvud och rensad	Maskinell styckning	1,795
Makrill		
_Utan huvud	Manuell styckning	1,406
_Utan huvud och rensad	Manuell styckning	1,582
_Utan huvud	Maskinell styckning	1,445
_Utan huvud och rensad	Maskinell styckning	1,661
Hårstjärtfiskar		
_Utan huvud och rensad	Manuell styckning	1,323
_Skivad	Manuell styckning	1,340
_Utan huvud och rensad (specialstyckni	Manuell styckning	1,473
Sardin		
_Utan huvud	Manuell styckning	1,416
_Utan huvud och rensad	Manuell styckning	1,704
_Utan huvud och rensad	Maskinell styckning	1,828
Taggmakrill		
_Utan huvud	Manuell styckning	1,570
_Utan huvud	Maskinell styckning	1,634
_Utan huvud och rensad	Manuell styckning	1,862
_Utan huvud och rensad	Maskinell styckning	1,953

Anm.: För beredning av fisk till mjöl ska omräkningsfaktorn vara 5,5 ton färsk fisk för 1 ton mjöl.

BILAGA II

SAMARBETE I FRÅGA OM KONTROLL AV GEMENSKAPSFARTYGENS FISKEVERKSAMHET I ISLAMISKA REPUBLIKEN MAURETANIENS FISKEZONER

Kapitel I
Inträde i och utträde ur Mauretaniens fiskezon

1. Med undantag av tonfiskfartyg, ytlångrevsfartyg och fartyg för pelagiskt fiske (för vilka tidsfristerna fastställs i bestämmelserna i kapitlen XIV och XV i bilaga I) ska gemenskapsfartyg som är verksamma inom ramen för detta avtal meddela följande:

   a) Vid inträde:

   Inträde ska anmälas minst 36 timmar i förväg tillsammans med följande upplysningar:

   – Fartygets position vid tidpunkten för meddelandet.

   – Dag, datum och ungefärlig tidpunkt för inträdet i Mauretaniens exklusiva ekonomiska zon.

   – De fångster, angivna per art, som finns ombord när meddelandet görs, för de fartyg som tidigare har angivit innehav av en fiskelicens för en annan fiskezon i underregionen. I detta fall ska övervakningen få tillgång till fiskeloggboken för denna andra fiskezon och den eventuella kontrollens varaktighet får inte överstiga den tidsfrist som anges i punkt 4 i detta kapitel.

   b) Vid utträde:

   Utträde ska anmälas minst 48 timmar i förväg tillsammans med följande upplysningar:

   – Fartygets position vid tidpunkten för meddelandet.

   – Dag, datum och ungefärlig tidpunkt för utträdet ur Mauretaniens exklusiva ekonomiska zon.

   – De fångster, angivna per art, som finns ombord vid tidpunkten för meddelandet.

2. Fartygsägarna ska till övervakningen meddela sina fartygs inträde i och utträde ur Mauretaniens exklusiva ekonomiska zon via telefax, elektronisk post eller vanlig post till de faxnummer och de adresser som anges i tillägg 1 till denna bilaga. Vid kommunikationssvårigheter via dessa kanaler kan upplysningarna undantagsvis skickas via gemenskapen.

   En eventuell ändring av dessa nummer eller adresser ska anmälas till kommissionen via delegationen 15 dagar innan den träder i kraft.

3. Under sin närvaro i Mauretaniens exklusiva ekonomiska zon ska gemenskapsfartygen ständigt uppmärksamma de internationella anropsfrekvenserna (VHF-kanal 16 eller HF 2182 kHz).

4. Vid mottagande av meddelande om utträde ur fiskezonen förbehåller de mauretanska myndigheterna sig rätten att genomföra en kontroll av fartyget före utträdet, i form av ett stickprov på redden utanför Nouadhibous eller Nouakchotts hamnar.

   Dessa kontroller får pågå i högst sex timmar för pelagiska fartyg (kategori 9) och högst tre timmar för övriga kategorier.

5. Om bestämmelserna i punkterna 1—3 inte följs ska följande påföljder tillämpas:

   a) Vid det första tillfället:

      – Fartyget omdirigeras, om möjligt.

      – Lasten ombord landas och beslagtas till förmån för statskassan.

      – Fartyget åläggs böter motsvarande det lägsta beloppet i det intervall som fastställs i mauretansk lag.

   b) Vid det andra tillfället:

      – Fartyget omdirigeras, om möjligt.

      – Lasten ombord landas och beslagtas till förmån för statskassan.

      – Fartyget åläggs böter motsvarande det högsta beloppet i det intervall som fastställs i mauretansk lag.

      – Licensen annulleras för återstoden av giltighetstiden.

   c) Vid det tredje tillfället:

      – Fartyget omdirigeras, om möjligt.

      – Lasten ombord landas och beslagtas till förmån för statskassan.

      – Licensen dras slutgiltigt in.

      – Befälhavaren och fartyget förbjuds fiska i Mauretanien.

6. Om det fartyg som begått överträdelsen avviker, ska ministeriet meddela kommissionen och medlemsstaten detta, så att de påföljder som föreskrivs i punkt 5 ovan kan tillämpas.

Kapitel II
Oskadlig genomfart

När gemenskapens fiskefartyg utövar sin rätt till oskadlig genomfart och sjöfart i Mauretaniens fiskezoner, i enlighet med bestämmelserna i Förenta nationernas havsrättskonvention och nationell och internationell lagstiftning på området, ska de hålla alla sina fiskeredskap stuvade ombord så att de inte omedelbart kan användas.

Kapitel III
Omlastning

1. Omlastning av gemenskapsfartygens fångster ska uteslutande ske på redden utanför de mauretanska hamnarna och i de områden som föreskrivs i tillägg 5 till denna bilaga.

2. Varje gemenskapsfartyg som önskar genomföra en omlastning av fångster ska underkasta sig det förfarande som anges i punkterna 3 och 4 nedan.

3. Ägarna till dessa fartyg ska med hjälp av de kommunikationsmedel som anges i kapitel I punkt 2 till denna bilaga minst 36 timmar i förväg anmäla följande uppgifter till övervakningen:

   – De levererande fiskefartygens namn.

   – Det mottagande fartygets namn.

   – Vikt i ton för varje art som ska omlastas.

   – Dag, datum och tidpunkt för omlastningen.

   Övervakningen ska meddela sitt svar inom 24 timmar.

4. Omlastning ska betraktas som utträde ur Mauretaniens fiskezoner. Fartygen ska sålunda överlämna fiskeloggboken och bilagan till fiskeloggboken i original till övervakningen och anmäla om de har för avsikt att fortsätta fisket eller att utträda ur Mauretaniens fiskezon.

5. All omlastning av fångster som inte avses i punkterna 1–4 ovan är förbjuden i Mauretaniens exklusiva ekonomiska zon. Den som överträder denna bestämmelse ska bestraffas enligt gällande mauretansk lag.

6. Mauretanien förbehåller sig rätten att neka omlastning om det transporterande fartyget har bedrivit olagligt, odeklarerat eller oreglerat fiske inom eller utanför Mauretaniens exklusiva ekonomiska zon.

Kapitel IV
Inspektion och kontroll

1. Befälhavare på gemenskapsfartygen ska tillåta och underlätta för mauretanska tjänstemän med ansvar för inspektion och kontroll av fiskeverksamhet att stiga ombord och fullgöra sina uppgifter.

   Tjänstemännen ska inte stanna ombord längre än tjänsteutövningen kräver.

   Efter varje inspektion och kontroll ska fartygets befälhavare få en besöksrapport.

2. Gemenskapsparten förbinder sig att vidmakthålla det särskilda övervakningsprogrammet i gemenskapens hamnar. Programmet ska meddelas ministeriet som förbehåller sig rätten att närvara vid kontrollerna i enlighet med bestämmelserna i kapitel V. Sammanfattningar av utförda kontroller ska regelbundet överlämnas till ministeriet.

Kapitel V
System för ömsesidig observation vid kontroller på land

De två parterna beslutar att inrätta ett system för ömsesidig observation vid kontroller på land i syfte att förbättra kontrollens effektivitet. Parterna ska utse företrädare som ska närvara vid kontroller och inspektioner ledda av respektive nationella kontrollorgan och som får utföra observationer med avseende på genomförandet av detta avtal.

Dessa företrädare ska ha

– yrkesmässiga kvalifikationer,

– lämplig erfarenhet av fiske, och

– fördjupade kunskaper om bestämmelserna i avtalet och i detta protokoll.

När företrädarna deltar i inspektioner ska dessa genomföras av de nationella övervakningsmyndigheterna och företrädarna får inte på eget initiativ utöva de nationella tjänstemännens övervakningsbefogenheter.

När företrädarna följer med nationella tjänstemän ska de ha tillträde till de fartyg, lokaler och dokument som inspekteras av tjänstemännen, så att de kan samla in de uppgifter (dock ej personuppgifter) som behövs för att de ska kunna utföra sina uppdrag.

Företrädarna ska följa med på de nationella kontrollmyndigheternas besök i hamnar ombord på fartygen vid kaj, vid offentliga auktionslokaler, hos fiskgrossister, i kyllager och andra lokaler som är knutna till landning och lagring av fisken före den första försäljningen på det territorium där det första utsläppandet på marknaden sker.

Var fjärde månad ska företrädarna upprätta och lämna in en rapport rörande de kontroller som de närvarat vid. Rapporten ska lämnas till de behöriga myndigheterna. Dessa myndigheter ska sända en kopia till den andra avtalsparten.

1. Genomförande

Den behöriga kontrollmyndigheten i en avtalspart ska med tio dagars varsel skriftligt meddela den andra avtalsparten om varje enskilt inspektionsuppdrag som den har beslutat att genomföra i någon av sina hamnar.

Den andra avtalsparten ska med fem dagars varsel anmäla sin avsikt att skicka en företrädare.

Företrädarens uppdrag bör inte vara längre än 15 dagar.

2. Sekretess

Den företrädare som närvarar vid ömsesidig kontroll ska behandla egendom och utrustning ombord på fartygen och andra installationer med respekt samt respektera att alla de handlingar som han har tillgång till är sekretessbelagda.

Företrädaren ska endast meddela resultatet av sitt arbete till sina egna behöriga myndigheter.

3. Plats

Detta program ska tillämpas i landningshamnarna i gemenskapen och i de mauretanska hamnarna.

4. Finansiering

Varje avtalspart ska stå för alla kostnader för sin företrädare vid ömsesidiga kontroller inbegripet kostnader för resor och uppehälle.

Kapitel VI
Förfarande vid bordning och tillämpning av påföljder

1. Bordningsprotokoll

Bordningsprotokollet ska upprättas av övervakningen och noga överensstämma med eventuella överträdelser som konstaterats och angivits i den besöksrapport som upprättats efter fartygskontrollen. Besöksrapporten, vari det redogörs för omständigheterna och skälen till bordningen, ska undertecknas av fartygets befälhavare, som kan tillföra eventuella kommentarer och förbehåll. Det ska skickas en kopia av rapporten till övervakningen.

Underskriften ska inte inskränka befälhavarens rättigheter eller möjligheter att försvara sig mot en anklagelse om överträdelse.

2. Meddelande om bordning

Vid en bordning ska övervakningen via post skicka företrädaren för fartyget en rapport om överträdelsen tillsammans med rapporten från inspektionsbesöket. Övervakningen ska snarast möjligt, dock senast inom 48 arbetstimmar, underrätta delegationen om ett gemenskapsfartyg har bordats eller dömts till påföljd i Mauretaniens fiskezoner.

Om en överträdelse inte kan upphöra till sjöss ska fartygets befälhavare på övervakningens begäran föra sitt fartyg till hamnen i Nouadhibou. Vid en överträdelse, som fartygets befälhavare erkänner och som kan upphöra till sjöss, får fartyget fortsätta att fiska.

I båda fallen får fartyget fortsätta att fiska när överträdelsen har upphört.

3. Regler för bordning

3.1. I enlighet med detta protokoll och mauretansk lag kan överträdelser regleras antingen genom förlikning eller genom rättsligt förfarande.

3.2. Om överträdelsen regleras genom förlikning ska bötesbeloppet fastställas inom det intervall, omfattande ett lägsta och ett högsta belopp, som föreskrivs i mauretansk lag.

Fartygets ombud ska utan dröjsmål kontakta övervakningen för att finna en lösning på överträdelsen.

Övervakningen kallar in förlikningskommissionen för en arbetsdag 24 timmar efter fartygets ankomst i hamn. Det samma gäller vid bordning i samband med utträdeskontroll.

Bötesbeloppet ska betalas genom överföring senast 30 dagar efter förlikningen. Om fartyget lämnar Mauretaniens exklusiva ekonomiska zon ska betalningen vara gjord innan fartyget seglar ut ur zonen. När övervakningen har tagit emot ett kvitto från Mauretaniens statskassa eller en kopia av SWIFT-banköverföringen, som attesterats av Mauretaniens nationalbank (Nouadhibou eller Nouakchott) och som bevisar att bötesbeloppet har betalats, ska fartyget frisläppas. Om bevis lämnas i form av en attesterad SWIFT-överföring ska ombudet skicka kvittot från Mauretaniens statskassa i original till övervakningen senast 72 timmar efter fartygets frisläppande.

3.3. Om förlikningen misslyckas ska ministeriet utan dröjsmål överlämna ärendet till Mauretaniens åklagare. Fartygsägaren ska enligt gällande bestämmelser ställa en bankgaranti för eventuella böter. Fartyget frisläpps inom 72 timmar från och med den dag då bankgarantin ställs.

3.4. Bankgarantin ska inte kunna dras tillbaka förrän det rättsliga förfarandet har avslutats. Den ska frisläppas av ministeriet så snart förfarandet avslutas utan fällande dom. Om utgången blir böter ska bötesbeloppet betalas enligt gällande lagstiftning, enligt vilken bankgarantin ska frisläppas om bötesbeloppet har betalats senast 30 dagar efter domen.

3.5. Fartyget ska släppas och besättningen få lämna hamnen

– så snart de förpliktelser som följer av förlikningen har fullgjorts, eller

– så snart den bankgaranti som avses i punkt 3.3 ovan ställts och godkänts av ministeriet, i avvaktan på att det rättsliga förfarandet avslutats.

4. Övervakning av bestämmelserna

All information om förlikningsförfarandet eller det rättsliga förfarandet vid överträdelser begångna av gemenskapsfartyg ska meddelas inom 48 timmar till kommissionen via delegationen.

Kapitel VII
Satellitövervakning av fiskefartyg

1. Alla fiskefartyg som fiskar enligt detta avtal ska övervakas via satellit när de befinner sig i Mauretaniens exklusiva ekonomiska zon.

2. Koordinaterna (latitud och longitud) för Mauretaniens exklusiva ekonomiska zon, som ska gälla vid satellitövervakning, anges i tillägg 4.

3. Parterna ska utbyta uppgifter om de adresser och specifikationer som ska användas vid elektronisk kommunikation mellan deras respektive kontrollcentrum enligt villkoren i punkterna 5 och 7. Informationen ska i möjligaste mån omfatta namn, telefon- och faxnummer samt elektroniska adresser (Internet eller https) som kan användas för allmän kommunikation mellan kontrollcentren. Uppgifter rörande Mauretaniens kontrollcentrum anges i tillägg 1 till denna bilaga.

4. Fartygens position ska fastställas med en felmarginal på högst 500 m och med ett konfidensintervall på 99 procent.

5. När ett fartyg som fiskar inom ramen för avtalet och satellitövervakas enligt gemenskapslagstiftningen inträder i Mauretaniens exklusiva ekonomiska zon, ska flaggstatens kontrollcentrum omedelbart börja sända återkommande positionsrapporter (identifiering av fartyget, longitud, latitud, kurs och hastighet) med högst en timmes intervall till övervakningen (centrum för fiskekontroll). Dessa meddelanden ska benämnas positionsrapporter.

6. De meddelanden som avses i punkt 5 ska sändas elektroniskt i https-format, eller genom annat säkert protokoll (t.ex. X.25). Meddelandena ska skickas i realtid i det format som anges i tillägg 3.

7. Om det uppstår tekniska problem i ett fiskefartygs utrustningen för permanent satellitövervakning, eller den inte fungerar, ska fartygets befälhavare i god tid faxa den information som anges i punkt 5 till flaggstatens kontrollcentrum och till Mauretaniens centrum för fiskekontroll. I sådana fall ska det skickas en sammanfattande positionsrapport var fjärde timme. Denna sammanfattande positionsrapport ska inbegripa de positionsrapporter som fartygets befälhavare registrerat med en timmas mellanrum i enlighet med punkt 5. Fartygsägarna rekommenderas i säkerhetssyfte att ha en extra sändare ombord.

Flaggstatens kontrollcentrum ska omedelbart vidarebefordra meddelandena till Mauretaniens centrum för fiskekontroll. Defekt utrustning ska repareras eller ersättas inom högst fem dagar. Efter denna tidsfrist måste fartyget i fråga lämna Mauretaniens exklusiva ekonomiska zon eller anlöpa en mauretansk hamn.

Vid allvarliga tekniska problem som kräver lite längre tid, kan det på befälhavarens begäran beviljas ett undantag på upp till 15 dagar. I så falla ska bestämmelserna i punkt 7 fortsätta att gälla och alla fartyg, utom tonfiskfartyg, ska gå i hamn för att ta ombord en mauretansk vetenskaplig observatör.

8. Flaggstaternas kontrollcentrum ska övervaka sina fartygs rörelser i Mauretaniens exklusiva ekonomiska zon varje timma. Om övervakningen av fartygen inte sker enligt fastställda villkor ska Mauretaniens centrum för fiskekontroll omedelbart underrättas och förfarandet i punkt 7 tillämpas.

9. Om Mauretaniens centrum för fiskekontroll konstaterar att flaggstaten inte meddelar den information som föreskrivs i punkt 5 ska kommissionen omedelbart informeras via delegationen.

10. De övervakningsdata som meddelas den andra parten enligt dessa bestämmelser är uteslutande avsedda för de mauretanska myndigheternas kontroll och övervakning av den gemenskapsflotta som fiskar enligt detta avtal. Uppgifterna får inte under några omständigheter vidarebefordras till andra parter.

11. Maskin- och programvara för fartygets satellitövervakningssystem måste vara tillförlitlig och får inte gå att manipulera, dvs. felaktiga positioner ska inte kunna läggas in eller skickas och uppgifter får inte kunna ändras.

    Systemet ska vara helautomatiskt och fungera under alla miljö- och väderförhållanden. Satellitföljaren får inte förstöras, skadas, göras obrukbar eller manipuleras på annat sätt.

    Befälhavarna på fartygen ska se till att

    – uppgifterna inte ändras på något sätt,

    – antenner som är kopplade till satellitföljarna inte blockeras på något sätt,

    – strömtillförseln till satellitföljarna inte avbryts, och att

    – satellitföljarna inte demonteras.

12. Parterna har enats om att på begäran utbyta information om den utrustning som används för satellitövervakningen för att kontrollera att all utrustning är fullt kompatibel med den andra partens krav i samband med dessa bestämmelser.

13. Vid tvister om tolkningen eller tillämpningen av dessa bestämmelser ska parterna samråda i den gemensamma kommitté som föreskrivs i artikel 10 i avtalet.

14. Om det uppstår tvivel i fråga om ett visst fartyg, ska Mauretaniens centrum för fiskekontroll begära in uppgifter från flaggmedlemsstatens centrum för fiskekontroll,

som utan dröjsmål ska översända uppgifter om fartygets geografiska positioner (polling) under den efterfrågade perioden.

Om det uppstår tvivel angående vissa fartygs verksamhet ska Mauretanien officiellt underrätta flaggmedlemsstaten och gemenskapen om detta. Gemenskapen åtar sig att tillämpa bestämmelserna i gemenskapsrätten.

15. De två parterna ska, inom ramen för den gemensamma kommitté som föreskrivs i artikel 10 i avtalet, försöka nå fram till lämpligaste lösningar för att

a) före detta protokolls ikraftträdande lösa alla tekniska problem som skulle kunna påverka VMS-systemets effektivitet i Mauretaniens fiskezoner,

b) analysera hur man kan bygga ut samarbetet i syfte att förbättra genomförandet av VMS-bestämmelserna och särskilt främja en samtidig överföring av uppgifter från de europeiska fartygen till flaggmedlemsstatens centrum för fiskekontroll och till övervakningen.

Kapitel VIII
Mauretanska vetenskapliga observatörer ombord på gemenskapsfartygen

Det ska upprättas ett observationssystem ombord på gemenskapsfartygen.

1. Alla gemenskapsfartyg med licens i Mauretaniens fiskezoner ska ta ombord en mauretansk vetenskaplig observatör, utom notfartyg för tonfiskfiske för vilka påmönstringen ska ske på ministeriets begäran. Endast en vetenskaplig observatör åt gången får tas ombord per fartyg.

Varje kvartal, innan licenserna utfärdas, ska ministeriet via delegationen överlämna en förteckning till kommissionen över de fartyg som ska ta ombord en vetenskaplig observatör.

2. Den vetenskapliga observatören ska stanna ombord på fartyget under en fiskeresa. På uttrycklig begäran från ministeriet får dock tiden ombord fördelas över flera fiskeresor beroende på den genomsnittliga längden av ett visst fartygs planerade fiskeresor. Denna begäran ska göras av ministeriet samtidigt med meddelandet av namnet på den vetenskapliga observatör som utsetts att gå ombord på fartyget ifråga.

Vid avkortad fiskeresa kan den vetenskapliga observatören på samma sätt vara tvungen att göra en ny fiskeresa på samma fartyg.

3. Ministeriet ska via delegationen meddela kommissionen namnen på de utvalda vetenskapliga observatörer som har de nödvändiga handlingarna, minst sju arbetsdagar före den planerade ombordstigningsdagen.

4. Ministeriet ska stå för alla kostnader i samband med de vetenskapliga observatörernas arbete, däribland lön, arvode och traktamente. Om den vetenskapliga observatören tas ombord eller landstiger i en utländsk hamn, ska fartygsägaren stå för

kostnaderna för resa och uppehälle till dess observatören anländer ombord på fartyget eller till en mauretansk hamn.

5. Befälhavarna på de fartyg som utses att ta emot en vetenskaplig observatör ombord ska vidta alla åtgärder för att underlätta ombordstigningen och landstigningen för den vetenskapliga observatören.

   Ombord ska samma villkor gälla för den vetenskapliga observatören som för fartygets befäl.

   Den vetenskapliga observatören ska ha tillgång till alla hjälpmedel som är nödvändiga för tjänsteutövningen. Befälhavaren ska ge observatören tillgång till de kommunikationsmedel som är nödvändiga för tjänsteutövningen, de handlingar som är direkt förbundna med fartygets fiskeverksamhet, dvs. fiskeloggbok, bilaga till denna och skeppsdagbok, samt tillträde till de delar av fartyget som är nödvändiga för att underlätta observationsarbetet.

6. Den vetenskapliga observatörens ombordstigning eller landstigning ska i allmänhet ske i en mauretansk hamn i början av den första fiskeresan, efter meddelande av förteckningen över utsedda fartyg, vilket ska ske 20 dagar före fiskeresans början.

   De berörda fartygsägarna ska via sina lokala ombud senast 15 dagar efter ett sådant meddelande med hjälp av de kommunikationsmedel som anges i kapitel I i denna bilaga, underrätta övervakningen om vilken dag och i vilken hamn den vetenskapliga observatören planeras tas ombord.

7. Den vetenskapliga observatören ska anmäla sig hos befälhavaren för det utsedda fartyget dagen före det datum som fastställts för hans ombordstigning. Om den vetenskapliga observatören inte inställer sig, ska fartygets befälhavare underrätta övervakningen som inom två timmar ska ersätta nämnda observatör. Om så ej är möjligt, ska fartyget att ha rätt att lämna hamnen med ett intyg om frånvaro av vetenskaplig observatör. Ministeriet kan dock på egen bekostnad se till att en ny vetenskaplig observatör tas ombord, utan att detta får störa fartygets fiskeverksamhet.

8. Om någon av bestämmelserna ovan rörande vetenskapliga observatörer inte iakttas av fartygsägaren ska fiskelicensen automatiskt dras in till dess att fartygsägaren fullgör sina skyldigheter.

9. Den vetenskapliga observatören ska ha

   – yrkesmässiga kvalifikationer,

   – lämplig erfarenhet av fiske, och

   – fördjupade kunskaper om bestämmelserna i detta protokoll och om gällande mauretansk lag.

10. Den vetenskapliga observatören ska se till att de gemenskapsfartyg som bedriver fiske i Mauretaniens fiskezon följer bestämmelserna i detta protokoll.

Han eller hon ska avge rapport om detta. Han eller hon ska särskilt

– observera fartygens fiskeverksamhet,

– notera fartygens position vid fiske,

– genomföra biologiska provtagningar inom ramen för vetenskapliga program,

– göra en sammanställning över de fiskeredskap och maskstorleken på de nätredskap som används.

11. Alla observationsuppgifter ska begränsas till fiskeverksamhet och därmed förbunden verksamhet som regleras av detta protokoll.

12. Den vetenskapliga observatören ska

– vidta alla lämpliga åtgärder för att se till att hans eller hennes ombordstigning och närvaro ombord på fartyget inte hindrar fisket,

– använda de instrument och mätmetoder som är godkända för mätning av maskstorleken hos de nätredskap som används inom ramen för detta avtal,

– behandla egendom och utrustning ombord med respekt samt respektera att alla de handlingar som tillhör fartyget är sekretessbelagda.

13. I slutet av observationsperioden och innan den vetenskapliga observatören lämnar fartyget ska han eller hon upprätta en rapport enligt förlagan i tillägg 2 till denna bilaga. Observatören ska underteckna rapporten i närvaro av befälhavaren, som får lägga till, eller låta lägga till, de synpunkter som han eller hon anser nödvändiga och signera dessa. En kopia av rapporten ska lämnas till fartygets befälhavare när observatören går i land.

Varje månad ska ministeriet via delegationen skicka rapporterna för den föregående månaden, för kännedom, till kommissionen.

Kapitel IX
Fångst som kastas överbord och föroreningar

De två parterna ska undersöka problemet med utkast och undersöka vilka möjligheter som finns att utnyttja den fångst som kastas överbord.

De två parterna ska så snart detta protokoll har trätt i kraft komma överens om vilka kontrollåtgärder som ska vidtas för att undvika att fiskefartygen tömmer ut spillolja i havet.

Kapitel X
Kampen mot olagligt fiske

I syfte att förebygga och bekämpa olagligt fiske i Mauretaniens fiskezoner, vilket skadar politiken för förvaltning av fiskeresurserna, har parterna kommit överens om att regelbundet utbyta information om sådan verksamhet.

Utöver de åtgärder som de två parterna ska vidta på grundval av deras gällande lagstiftning ska de samråda om eventuella ytterligare insatser som ska göras var för sig eller gemensamt. Därför ska de utöka sitt samarbetet särskilt när det gäller att bekämpa olagligt fiske.

_____

FISKEAVTAL MELLAN MAURETANIEN OCH EUROPEISKA GEMENSKAPEN

ADRESSUPPGIFTER TILL ÖVERVAKNINGSMYNDIGHETEN

Delegationen för övervakning av havsfisket

(DSPCM)

Adress: Boîte Postale (BP) 260 Nouadhibou

Mauretanien

Tfn: (222) 574 57 01

Fax: (222) 574 63 12

E-post: dspcm@toptechnology.mr

UPPGIFTER OM MAURETANIENS CENTRUM FÖR FISKEKONTROLL

Centrumets namn: DSPCM SSN

Tfn SSN: (222) 574 67 43 / 574 56 26

Fax SSN: (222) 574 67 43

E-post SSN: dspcm@toptechnology.mr

Adress X25: **20803403006315**

DEN VETENSKAPLIGA OBSERVATÖRENS RAPPORT

Observatörens namn:. .....

Fartyg: ..... Nationalitet: .....

Registreringsnummer och -hamn: .....

Identifieringsmärkning: ....., tonnage: ..... GT, Maskinstyrka: ..... hk

Licens: ..... nr: ..... Typ: .....

Befälhavarens namn: .....Nationalitet: .....

Observatörens ombordstigning: Datum: ....., Hamn: .....

Observatörens landstigning: Datum: ....., Hamn: .....

Tillåten fiskemetod:……..

Använda redskap: .....

Maskstorlek och/eller dimensioner: .....

Fiskezoner : .....

Avstånd från kusten: .....

Antal mauretanska sjömän ombord: .....

Meddelande om inträde i… /… /… och utträde ur… /… /… fiskezonen

Observatörens beräkning

Total produktion (kg): ..... …. angiven i loggboken … .....

Bifångster: Arter: ....., Kvantitet: .....%

Fångst som kastas överbord: Arter: ……, Kvantitet (kg) : .....

Arter som förvaras ombord						
Kvantitet (kg)						
Arter som förvaras ombord						
Kvantitet (kg)						

Observatörens noteringar:		
Notering	Datum	Position

Observatörens anmärkningar (allmänna):..... |

.....

.....

.....

Utfärdad i ..... den .....

Observatörens underskrift:……

Befälhavarens
synpunkter: .....

.....

.....

Kopia av rapport mottagen den……. Befälhavarens underskrift…….

Rapport överlämnad till……..

Behörighet: .....

ÖVERFÖRING AV VMS-MEDDELANDEN TILL MAURETANIEN

POSITIONSRAPPORT

Typ av data	Kod	Obligatorisk/frivillig	Kommentarer
Ny rapport	SR	O	Systemuppgift – anger början på rapporten
Mottagare	AD	O	Uppgifter om meddelandet, mottagarens ISO-landskod Alpha 3
Avsändare	FR	O	Uppgifter om meddelandet, avsändarens ISO-landskod Alpha 3
Flaggstat	FS	O	
Typ av meddelande	TM	O	Uppgifter om meddelandet, typ av meddelande, ”POS”
Radioanropssignal	RC	O	Fartygsuppgift, fartygets internationella radioanropssignal
Avtalspartens interna referensnummer	IR	O	Fartygsuppgift – avtalspartens unika nummer (flaggstatens ISO3-kod följd av ett nummer)
Externt registreringsnummer	XR	O	Fartygsuppgift, numret på fartygets sida
Latitud	LA	O	Uppgift om fartygets position - i grader och minuter och sekunder N/S ggmm.m (WGS-84) Exempel: N2046.3
Longitud	LO	O	Uppgift om fartygets position - i grader och minuter och sekunder O/V ggmm.m (WGS-84) Exempel: V01647.6
Kurs	CO	O	Fartygets kurs på en 360-gradig skala
Hastighet	SP	O	Fartygets hastighet angiven i knop med en decimal
Datum	DA	O	Positionsuppgift, UTC-datum för position (ÅÅÅÅMMDD)
Tid	TI	O	Positionsuppgift, UTC-tid för position UTC (HHMM)
Slut på rapporten	ER	O	Systemuppgift, anger slutet på rapporten

Tecken: ISO 8859.1

En dataöverföring struktureras på följande sätt:

– Ett dubbelt snedstreck (//) och en kod anger överföringens början.
– Ett enkelt snedstreck (/) avdelar koden och datatypen.

Frivilliga uppgifter ska införas mellan ”Ny rapport” och ”Slut på rapporten”.

GRÄNSER FÖR MAURETANIENS EXKLUSIVA EKONOMISKA ZON

Koordinater för den exklusiva ekonomiska zonen / Protokoll

VMS EU

1	Sydlig gräns	Lat.	16°	04'	N	Long.	19°	58'	V
2	Koordinater	Lat.	16°	30'	N	Long.	19°	54'	V
3	Koordinater	Lat.	17°	00'	N	Long.	19°	47'	V
4	Koordinater	Lat.	17°	30'	N	Long.	19°	33'	V
5	Koordinater	Lat.	18°	00'	N	Long.	19°	29'	V
6	Koordinater	Lat.	18°	30'	N	Long.	19°	28'	V
7	Koordinater	Lat.	19°	00'	N	Long.	19°	43'	V
8	Koordinater	Lat.	19°	23'	N	Long.	20°	01'	V
9	Koordinater	Lat.	19°	30'	N	Long.	20°	04'	V
10	Koordinater	Lat.	20°	00'	N	Long.	20°	14 ,5’	V
11	Koordinater	Lat.	20°	30'	N	Long.	20°	25 ,5'	V
12	Nordlig gräns	Lat.	20°	46'	N	Long.	20°	04 ,5'	V

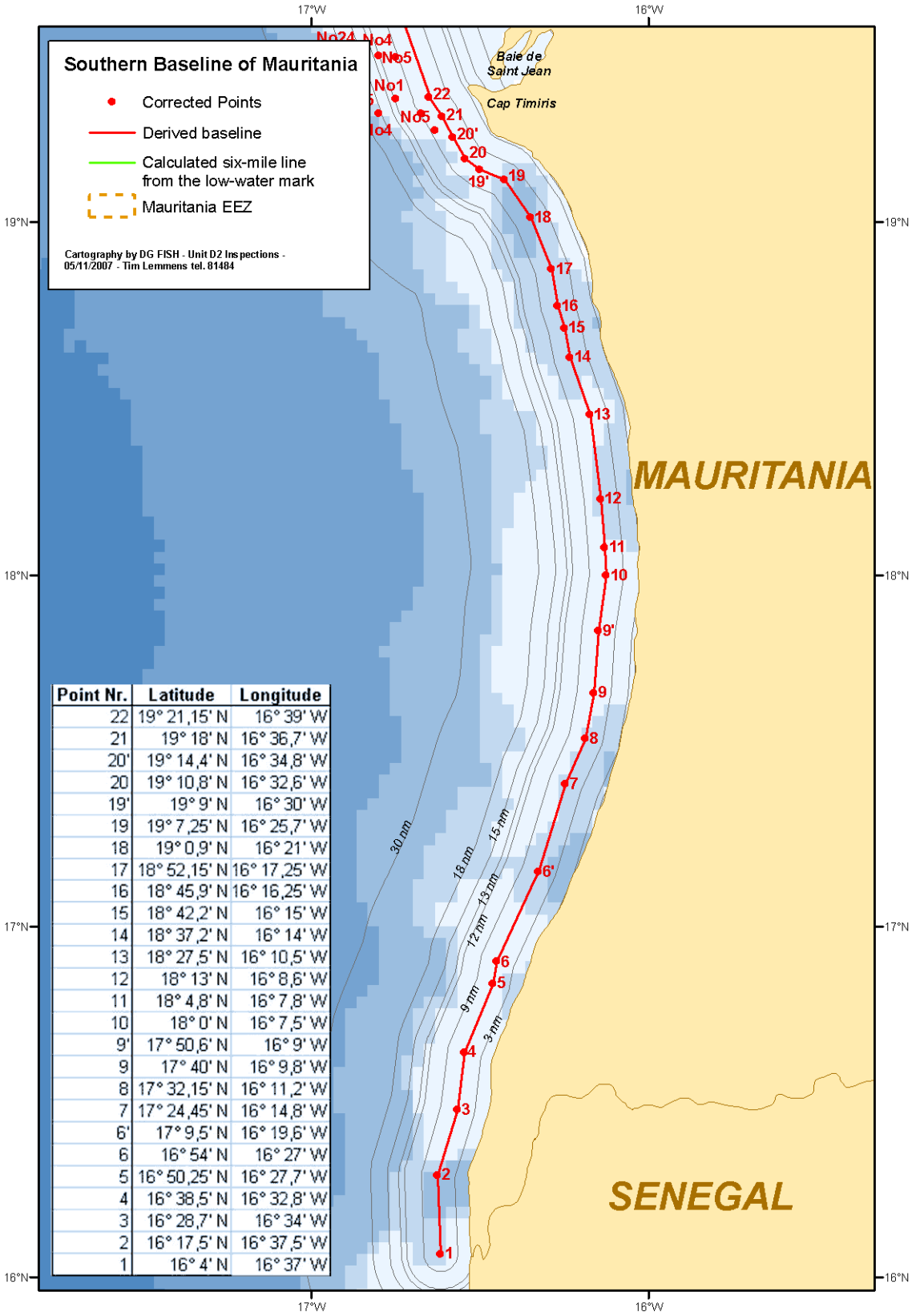
Koordinater för den tillåtna zonen för omlastning på redden utanför Nouadhibous hamn

(BUOY 2= N 20.43,6 V 17.01,8)

1	Koordinater	Lat.	20°	43,6’	N	Long.	17°	01,4'	V
2	Koordinater	Lat.	20°	43,6'	N	Long.	16°	58,5'	V
3	Koordinater	Lat.	20°	46,6'	N	Long.	16°	58,5'	V
4	Koordinater	Lat.	20°	46,7'	N	Long.	17°	00,4'	V
5	Koordinater	Lat.	20°	45,3'	N	Long.	17°	00,4'	V
6	Koordinater	Lat.	20°	45,3'	N	Long.	17°	01,5'	V

Koordinater för den tillåtna zonen för omlastning på redden utanför Nouakchotts hamn

1	Koordinater	Lat.	18°	01,5’	N	Long.	16°	07'	V
2	Koordinater	Lat.	18°	01,5’	N	Long.	16°	03,8’	V
3	Koordinater	Lat.	17°	59’	N	Long.	16°	07'	V
4	Koordinater	Lat.	17°	59’	N	Long.	16°	03,8'	V



Point Nr.	Latitude	Longitude
22	19° 21,15' N	16° 39' W
21	19° 18' N	16° 36,7' W
20'	19° 14,4' N	16° 34,8' W
20	19° 10,8' N	16° 32,6' W
19'	19° 9' N	16° 30' W
19	19° 7,25' N	16° 25,7' W
18	19° 0,9' N	16° 21' W
17	18° 52,15' N	16° 17,25' W
16	18° 45,9' N	16° 16,25' W
15	18° 42,2' N	16° 15' W
14	18° 37,2' N	16° 14' W
13	18° 27,5' N	16° 10,5' W
12	18° 13' N	16° 8,6' W
11	18° 4,8' N	16° 7,8' W
10	18° 0' N	16° 7,5' W
9'	17° 50,6' N	16° 9' W
9	17° 40' N	16° 9,8' W
8	17° 32,15' N	16° 11,2' W
7	17° 24,45' N	16° 14,8' W
6'	17° 9,5' N	16° 19,6' W
6	16° 54' N	16° 27' W
5	16° 50,25' N	16° 27,7' W
4	16° 38,5' N	16° 32,8' W
3	16° 28,7' N	16° 34' W
2	16° 17,5' N	16° 37,5' W
1	16° 4' N	16° 37' W

FISKERIMINISTERIET AVDELNINGEN FÖR INDUSTRIFISKE

UPPGIFTER OM FISKEFARTYGENS VERKSAMHET 2005

		NATIONELLA					EU					ANDRA					TOTALT				
KATEGORIER		AF	kW	GT	AFD	FÅNGST	AF	kW	GT	AFD	FÅNGST	AF	kW	GT	AFD	FÅNGST	AF	kW	GT	AFD	FÅNGST
1		22	10.484	5.413	2.390	1.538	35	18.408	9.889	4.682	7.663	9	7.151	2.135	697	468	66	36.043	17.437	7.769	9.669
2		8	7.042	3.171	398	386	14	4.794	3.089	1.956	7.210	1	307	161	18	6	23	12.143	6.421	2.372	7.602
3		6	2.049	1.040	904	1.294	13	2.387	1.244	1.418	4.036	4	1.939	799	418	503	23	6.375	3.083	2.740	5.833
4		0	0	0	0	0	9	4.946	2.470	834	858	0	0	0	0	0	9	4.946	2.470	834	858
5	C	100	63.316	29.876	19.795	22.333	50	34.554	20.922	9.758	16.833	0	0	0	0	0	150	97.870	50.798	29.553	39.166
	G	88	26.699	20.081	11.714	10.137	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	88	26.699	20.081	11.714	10.137
	ST	188	90.015	49.957	31.509	32.470	50	34.554	20.922	9.758	16.833	0	0	0	0	0	238	124.569	70.879	41.267	49.303
6		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
7		0	0	0	0	0	23	46.265	28.983		1.708	0	0	0	0	0	23	46.265	28.983	0	1.708
8		0	0	0	0	0	27	9.797	6.137		7.633	4	1.451	909			31	11.248	7.046	0	7.633
9		3	10.350	17.136	594	28.587	12	75.460	59.699	1.044	112.347	51	145.449	316.158	7.848	416.212	66	231.259	392.993	9.486	557.146
10		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	1.236	839	44	80	4	1.236	839	44	80
TOTALT		227	119.940	76.717	35.796	64.275	183	196.611	132.433	19.691	158.288	73	157.533	321.001	9.025	417.269	483	474.084	530.151	64.512	639.833

		KATEGORI:			
AF :	Antal fartyg	1	- KRÄFTDJUR, UTOM LANGUSTER	7	- THON SENNE
kW :	Effektenhet	2	- SVART KUMMEL	8	- THON CANNE + PALANGRE
GT :	Bruttotonnage	3	- DEMERSALA ARTER, ANDRA REDSKAP ÄN TRÅL	9	- PELAGIQUE
AFD :	Antal fiskedagar	4	- TRÅLARE SOM FISKAR EFTER ANDRA ARTER ÄN KUMMEL	10	- CRABE
FÅNGSTER :	Fartygets totala fångster,	5	- BLÄCKFISKAR	11	- PECHE PELAGIQUE FRAICHE
	Målarter och bifångster.	6	- LANGUSTER		

Observera: För 2005 är de baltiska (litauiska och lettiska) fartygens fiske och fångster (133 053 ton) införda i kolumnen Andra och inte i kolumnen för EU-fartyg.
*: Uppgifterna om tonfiskfiskekategorierna 7 och 8 för EU-flottan är EU:s uppgifter.

FISKERIMINISTERIET **AVDELNINGEN FÖR INDUSTRIFISKE**

UPPGIFTER OM FISKEFARTYGENS VERKSAMHET 2006

		NATIONELLA					EU					ANDRA					TOTALT				
KATEGORIER		AF	kW	GT	AFD	FÅNGST	AF	kW	GT	AFD	FÅNGST	AF	kW	GT	AFD	FÅNGST	AF	kW	GT	AFD	FÅNGST
1		20	13.616	4.715	3.039	1.474	34	14.926	9.601	6.910	7.042	3	1.501	936	293	308	57	30.043	15.252	10.242	8.824
2		2	589	224	88	476	13	3.915	3.414	2.526	7.874	0	0	0	0	0	15	4.504	3.638	2.614	8.350
3		6	2.779	1.010	594	4.661	7	1.110	552	637	2.173	0	0	0	0	0	13	3.889	1.562	1.231	6.834
4		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5	C	84	67.290	26.176	18.947	11.212	43	30.086	17.983	7.665	13.995	0	0	0	0	0	127	97.376	44.159	26.612	25.207
	G	42			7.546	4.838	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	42			7.546	4.838
	ST	126			26.493	16.050	43			7.665	13.995						169			34.158	30.045
6		0	0	0	0	0	1	570	219	98	11	0	0	0	0	0	1	570	219	98	11
7*		0	0	0	0	0	10	20.062	8.547		978	11	22.068	5.650			21	42.130	14.197		
8*		0	0	0	0	0	20	8.383	3.207		7.812	16	4.611	4.914			36	12.994	8.121		
9		0	0	0	0	0	15	56.269	73.441	1.939	264.645	22	90.385	113.506	3.705	271.480	37	146.654	186.947	5.644	536.125
10		1	692	132	90	160	1	441	252	61	180	0	0	0	0	0	2	1.133	384	151	340
11		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTALT		155	84.966	32.257	30.304	22.821	144	135.762	117.216	19.836	304.709	52	118.565	125.006	3.998	271.788	351	339.293	274.479	54.138	590.528

		KATEGORI:			
AF :	Antal fartyg	1	- KRÄFTDJUR, UTOM LANGUSTER	7	- TONFISK, NOT
kW :	Effektenhet	2	- SVART KUMMEL	8	- TONFISK, SPÖ + LÅNGREV
GT :	Bruttotonnage	3	- DEMERSALA ARTER, ANDRA REDSKAP ÄN TRÅL	9	- PELAGISKT FISKE
AFD :	Antal fiskedagar	4	- TRÅLARE SOM FISKAR EFTER ANDRA ARTER ÄN KUMMEL	10	- KRABBA
FÅNGSTER :	Fartygets totala fångster,	5	- BLÄCKFISKAR	11	- PELAGISKT FISKE (FARTYG UTAN FRYSANLÄGGNING)
	Målarter och bifångster.	6	- LANGUSTER		

: Uppgifterna om tonfiskfiskekategorierna 7 och 8 för EU-flottan är EU:s uppgifter. Parterna ska varje år uppdatera denna fiskeansträngning senast den 1 maj det påföljande året.

Bilaga IV: Riktlinjer för utarbetande av en matris för mål och resultatindikatorer för övervakning av genomförandet av strategin för en hållbar utveckling av Mauretaniens fiskesektor

1. Strategisk inriktning och mål	Indikatorer (vägledande förteckning)
1.1 Fiskeförvaltning och optimering av avkastningen	
1.2 Hållbar fiskeförvaltning	Antal färdiga förvaltningsplaner, genomförda och utvärderade. Antal registrerade fartyg för icke industriellt fiske och kustfiske (i absoluta tal och i procent). Förda fartygsregister inom Mauretaniens exklusiva ekonomiska zon.
1.3 Stärkning av havsforskningen	Antal genomförda beståndsutvärderingar. Antal genomförda forskningsprogram. Antal rekommendationer rörande tillståndet för de viktigaste bestånden som utfärdats och följts (framför allt åtgärder för fiskestopp och bevarande när det gäller överfiskade bestånd).
1.4 Förbättrad övervakning av fisket	[Antal auktoriserade oberoende kontrollörer och motsvarande budgetanslag i finanslagen] De genomförda inspektionernas kvantitet och kvalitet (antal övervakningsdagar till sjöss, antal inspektioner i hamn och till sjöss, antal inspektioner från luften, antal offentliggjord statistik). Radartäckning i Mauretaniens exklusiva ekonomiska zon. VMS-täckning av flottan. Utnyttjandegrad för elektronisk fiskeloggbok (hela den industriella flottan och kustfiskeflottan tillsammans).
1.5 Kontroll och kapacitetsjustering	Genomförda program för kapacitetsjustering. Nedsättningssats för fartyg som fiskar efter demersala arter, i synnerhet bläckfisk.
1.6 Utveckling av nya fisken	Genomförda projekt för utveckling av nya fisken.
2. Ökade ekonomiska och sociala återverkningar i fiskesektorn	
2.1 Utveckling av infrastruktur och hamntjänster	Lägesbeskrivning av moderniseringen av Nouadhibous hamn.

	Lägesbeskrivning av moderniseringen och utbyggnaden av fiskehamnen för småskaligt fiske i Nouadhibou.
	Antalet genomförda åtgärder för att införa normer för fiskmarknaden.
	Lägesbeskrivning av byggandet av landningsplatser för det småskaliga fisket.
	Antalet vrak som avlägsnats från redden utanför Nouadhibou.
2.2 Omstrukturering av Mauretaniens industrifiskeflotta och modernisering och uppgradering av hygienvillkoren inom den småskaliga fiskeflottan.	Antal genomförda omstruktureringsåtgärder.
	Kvaliteten på de föreslagna finansiella instrumenten.
	Antal piroger som utrustats med kylanläggningar.
	Regler rörande de minimihälso- och hygienkrav som ska gälla för piroger samt för deras produkter som tagits fram och genomförts.
2.3 Förbättring av fiskeriprodukternas kvalitet (fastställande av hygiennormer för landade och beredda produkter).	Inspektionssystem för fiskeriprodukter anpassat och driftsklart.
	Antal informationskampanjer om hygienkrav (antal organiserade kurser och antal utbildade personer).
	Analyslaboratorium i Nouakchott i drift.
	Nouakchotts fiskmarknad uppfyller hygiennormerna.
	Antal piroger med kylboxar.
	Antal platser utrustade för icke industriell landning och beredning.
2.4 Utveckling av småskaligt fiske, inlandsfiske och vattenbruk.	Fångstmängd från det småskaliga fisket.
	Antal genomförda vattenbruksprojekt.
	Storleken på de medel som avsatts för inlandsfiskeprojekt.
2.5 Främjande av privata investeringar i fiskerinäringen	Antalet antagna institutionella reformer.
	Förbättringar som gjorts av de rättsliga ramarna för investeringar.
	Införda skräddarsydda finansiella instrument (budgetrubriker för småskaligt fiske, stöd till industriellt fiske).

	Antalet organiserade handelspartnerskapsforum.
	Storleken på genomförda privata investeringar.
	Antalet projekt utvecklade för partnerskap mellan den offentliga och privata sektorn och mellan privata företag.
3. Skydd av havsmiljön, livsmiljöer och kustområden	
3.1 Bevarande av havsmiljön och akvatiska livsmiljöer	Antalet företagna diagnostiska studier av havsmiljön (utgångsläge och uppföljningsstudier av miljöparametrar).
	Antal genomförda bevarandeåtgärder och kvaliteten på dessa.
	Utvidgning av behandlingskapaciteten när det gäller föroreningar (uppsamlingsbehållare för spillolja m.m.) och anläggningar för hantering och rening av spillvatten.
	Lagstiftning om hantering av föroreningar som antagits och genomförts.
3.2 Utvidgning av kapaciteten att diagnostisera och bekämpa havsföroreningar	Lägesbeskrivning av inrättandet av ett centrum för bekämpning av föroreningar.
	Kvalitet och kvantitet på inköpt materiel.
4. Reform av de rättsliga och institutionella ramarna	
4.1 Bättre personalutbildning	Antagen och genomförd utbildningsplan.
	Antalet vidareutbildningskurser för personal i ledande befattningar.
	Antalet vidareutbildningskurser för teknisk personal.
4.2 Förbättrad effektivitet inom de tekniska tjänsteavdelningarna på ministeriet för havsfiske och havsekonomi och de tjänsteavdelningar som arbetar med förvaltningen av sektorn	Driftsbudgetarnas tillväxt.
	Funktionell databas.
	Förbättrad förvaltning av fiskelicenser för småskaligt och industriellt fiske.
4.3 Bättre övervakning och utvärdering av strategins genomförande (systemstyrning)	Driftsklart övervakningssystem som införts.
	Disponibla relevanta indikatorer, som mäts regelbundet.
	Antalet genomförda regelbundna utvärderingar.

FINANSIERINGSÖVERSIKT

1. FÖRSLAGETS BENÄMNING:

Förslag till rådets förordning om ingående av protokollet om fastställande för perioden 1 augusti 2008–31 juli 2012 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien

2. BERÖRDA DELAR I DEN VERKSAMHETSBASERADE FÖRVALTNINGEN/BUDGETERINGEN

11. Fiske

1103. Internationella fiskeavtal

3. BERÖRDA BUDGETRUBRIKER

3.1. Budgetrubriker:

110301 : ”Internationella fiskeavtal”

11010404 : ”Internationella fiskeavtal: administrativa kostnader”

3.2 Tid under vilken åtgärden kommer att pågå och påverka budgeten:

Protokollet om fastställande för perioden 1 augusti 2008–31 juli 2012 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien gäller från och med den 1 augusti 2008 till och med den 31 juli 2012. Det ersätter det protokoll om fastställande av fiskemöjligheterna och den ekonomiska ersättningen som gäller under perioden 1 augusti 2006–31 juli 2008 och kan därefter automatiskt förlängas två gånger med två lika långa perioder, dvs. fram till den 31 juli 2012.

I protokollet fastställs den ekonomiska ersättningen, kategorierna och villkoren för gemenskapsfartygens fiske i Mauretaniens fiskezoner.

3.3 Budgettekniska uppgifter:

Budget-rubrik	Typ av utgifter		Nya	Bidrag från Eftaländer	Bidrag från ansökande länder	Rubrik i budgetramen
11.0301	Oblig. utg.[6]	Diff. anslag[7]	NEJ	NEJ	NEJ	**nr 2**

[6] Obligatoriska utgifter

11.010404	Oblig. utg.	Icke-diff. anslag[8]	NEJ	NEJ	NEJ	**nr 2**

4. SAMMANFATTNING AV RESURSBEHOVEN

4.1 Finansiella resurser

4.1.1 Åtgandebemyndiganden och betalningsbemyndiganden

Miljoner euro (avrundat till fyra decimaler)

Typ av utgifter	Avsnitt nr		2008	2009	2010	2011	**Totalt**
Åtagandebemyndiganden	8.1	lägst a högst[9]	86,0000	76,0000	73,0000	70,0000	**305,0000**
Betalnings-bemyndiganden		lägst b högst	86,0000	76,0000	73,0000	70,0000	**305,0000**
Tekniskt och administrativt stöd	8.2.4	c	0,1170	0,1170	0,1170	0,1170	**0,4680**
Åtagande-bemyndiganden		**a+c lägst** **a+c högst**	86,1170	76,1170	73,1170	70,1170	305,4680
Betalnings-bemyndiganden		**b+c lägst** **b+c högst**	86,1170	76,1170	73,1170	70,1170	305,4680
Personalutgifter och därtill hörande utgifter (icke-diff. anslag)	8.2.5	d	*0,3510*	*0,3510*	*0,3510*	*0,3510*	*1,4040*
Andra administrativa utgifter än personalutgifter och därtill hörande utgifter som inte ingår i referensbeloppet (icke-diff. anslag)	8.2.6	e	0,1100	0,1100	0,1100	0,1100	0,4400

[7] Differentierade anslag

[8] Icke-differentierade anslag

[9] I artikel 4 i protokollet om översyn av fiskemöjligheter föreskrivs att fiskemöjligheterna får ökas upp till högst den dubbla ekonomiska ersättningen. En sådan ökning av den ekonomiska ersättningen kan dock endast ske under förutsättning att det finns budgetmedel.

TOTALA ÅTAGANDE-BEMYNDIGANDEN **inklusive personalutgifter**		*a+* *c+* *d+e*	*86,5780*	*76,5780*	*73,5780*	*70,5780*	*307,3120*
TOTALA BETALNINGS-BEMYNDIGANDEN **inklusive personalutgifter**		*b+* *c+* *d+e*	*86,5780*	*76,5780*	*73,5780*	*70,5780*	*307,3120*

Uppgifter om samfinansiering: Ingen samfinansiering

Miljoner euro (avrundat till fyra decimaler)

Samfinansierande part		**2008**	2009	2010	2011	Totalt
	f					
TOTALA ÅTAGANDE-BEMYNDIGANDEN inklusive samfinansiering	a+c+d+e+f	*86,5780*	*76,5780*	*73,5780*	*70,5780*	*307,3120*

4.1.2 Förenlighet med den ekonomiska planeringen

X Förslaget är förenligt med gällande ekonomisk planering.

☐ Förslaget kräver omfördelningar under den berörda rubriken i budgetramen.

☐ Förslaget kan kräva tillämpning av bestämmelserna i det interinstitutionella avtalet[10] (dvs. flexibilitetsmekanismen eller revidering av budgetramen).

4.1.3 Påverkan på inkomsterna

X Förslaget påverkar inte inkomsterna.

☐ Förslaget påverkar inkomsterna enligt följande:

Observera: Den metod som använts för att beräkna påverkan på inkomsterna ska redovisas närmare på ett separat blad som bifogas denna finansieringsöversikt.

Miljoner euro (avrundat till fyra decimaler)

	Före	Situation efter åtgärden

[10] Se punkterna 19 och 24 i det interinstitutionella avtalet.

Budget-rubrik	Inkomster	åtgärden [år n-1]	[År n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]
	Inkomster i absoluta tal					
	b)Förändring	*Δ*				

(Om flera inkomstrubriker i budgeten påverkas ska varje rubriks nummer anges i tabellen)

4.2. Personalresurser (t.ex. tjänstemän, tillfälligt anställda och extern personal) uttryckt i heltidsekvivalenter – för ytterligare uppgifter, se punkt 8.2.1.

Årsbehov	År n	År n+1	År n+2	År n+3
Personal totalt (antal)	4	4	4	4

5. BESKRIVNING OCH MÅL

5.1 Behov som ska tillgodoses på kort eller lång sikt

Det främsta målet med det nya protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske är att stärka samarbetet mellan gemenskapen och Mauretanien, i syfte att utveckla en hållbar och ansvarsfull fiskeripolitik i Mauretaniens fiskezon. Huvudinnehållet i det nya protokollet är följande:

– Fiskemöjligheter:

- Kräftdjur: Oförändrade fiskemöjligheter.
- Demersala arter: Sänkning med 10–50 % av fiskemöjligheterna beroende på kategori.
- Bläckfisk: Sänkning av fiskemöjligheterna med ca. 25 %.
- Tonfisk: Sänkning med 29–39 % av fiskemöjligheterna beroende på fiskeredskap.
- Pelagiska arter: Sänkning med 43 % av referensfångstmängden för fartyg med frysanläggning och införande av en flexibilitetsmekanism för ytterligare möjligheter och oförändrade möjligheter för fiske utan frysanläggning.

Fördelningen av den nya fiskemöjligheterna per medlemsstat kommer att göras med hänsyn till deras flottors faktiska verksamhet i mauretanska vatten, ansökningar från respektive medlemsstater och tillämpningen av principen om relativ stabilitet i förhållande till gällande protokoll.

– Ekonomisk ersättning per år: 86 000 000 euro (år 1), 76 000 000 euro (år 2), 73 000 000 euro (år 3) och 70 000 000 euro (år 4).

– Fartygsägarnas avgifter: Fartygsägarnas avgifter betalas direkt till Mauretanien och påverkar inte gemenskapens budget.

5.2 Mervärdet av en åtgärd på gemenskapsnivå – förslagets förenlighet med övriga finansiella instrument – eventuella synergieffekter

Om gemenskapen inte antar det nya protokollet kommer i stället privata avtal att ingås, som inte säkerställer ett hållbart fiske.

5.3. Förslagets mål och förväntade resultat samt indikatorer för dessa inom ramen för den verksamhetsbaserade förvaltningen

Förhandlingar om och ingående av fiskeavtal med tredjeländer ingår som en del i det allmänna målet att upprätthålla och bevara traditionell fiskeverksamhet inom gemenskapens flotta, och då även inom fjärrfiskeflottan, och att upprätta partnerskap för att främja ett hållbart utnyttjande av fiskeresurserna utanför gemenskapens vatten samtidigt som hänsyn tas till miljömässiga, sociala och ekonomiska aspekter.

I samband med den verksamhetsbaserade förvaltningen kommer följande indikatorer att användas för övervakningen av avtalets genomförande:

- Kontroll av hur stor andel av fiskemöjligheterna som används.
- Insamling och analys av fångstuppgifter och av avtalets handelsmässiga värde.
- Bidrag till sysselsättningen och mervärdet i gemenskapen.
- Bidrag till stabilisering av gemenskapsmarknaden.
- Bidrag till allmänna mål för att minska fattigdomen i Mauretanien, inklusive bidrag till sysselsättning och utvecklingen av infrastrukturer samt stöd till statsbudgeten.
- Antalet tekniska sammanträden och sammanträden i den gemensamma kommittén.

5.4 Metod för genomförande (preliminärt)

Ange hur[11] åtgärden kommer att genomföras.

X Centraliserad förvaltning

X Direkt av kommissionen

☐ Indirekt

☐ ***Delad eller decentraliserad förvaltning***

☐ ***Gemensam förvaltning med internationella organisationer (ange vilka)***

[11] Vid fler än en metod lämna kompletterande uppgifter i avsnittet ”Anmärkningar” i denna punkt.

6. ÖVERVAKNING OCH UTVÄRDERING

6.1 Övervakningssystem

Kommissionen (GD Fiske i samarbete med kommissionens delegation i Mauretanien) kommer att sköta den löpande övervakningen av avtalets genomförande. Övervakningen kommer särskilt att inriktas på aktörernas utnyttjande och fångstuppgifter.

6.2 Utvärdering

En fördjupad utvärdering av det nu gällande protokollet gjordes i september 2005 tillsammans med ett konsortium av oberoende konsulter. Utvärderingen gjordes i syfte att möjliggöra eventuella förhandlingar om ett nytt protokoll. Kommissionens avdelningar har gjort en grundlig analys av det protokoll som har varit i kraft sedan 2006. Det är på grundval av denna analys, bland annat av utnyttjandegraden av fiskemöjligheterna och fångstnivån, som kommissionen beslutade att omförhandla protokollet.

6.2.1 Förhandsbedömning

Bedömningens huvudpunkter belyste utnyttjandet av fiskemöjligheterna som hade varit nära 100 % för kräftdjur, men lägre än 80 % för bläckfisk, ringa för demersala arter, tonfisk (med undantag av spöfiskefartyg och långrevsfartyg) och framför allt långt under förväntningarna för de pelagiska arterna (den viktigaste kategorin), i storleksordningen 40 % för utnyttjande av licenserna och 60 % för fångsterna. Totalt har fiskeavtalet utnyttjats av i genomsnitt 115 gemenskapsfartyg per år – 83 av dessa i kategorin demersala arter.

- Mervärde till följd av gemenskapens insats:

Det bruttomervärde som flottorna skapar för gemenskapen uppskattas till 65 miljoner euro i genomsnitt. Om man räknar med de ekonomiska effekterna av fiskeverksamheten enligt avtalet både i tidigare och senare produktionsled i gemenskapen, kan det totala mervärdet för gemenskapen uppskattas till mer än 150 miljoner euro per år. I genomsnitt ger varje offentligt investerad euro nära 2 euro i mervärde för gemenskapen, framför allt i de fiskeberoende områden där fartygen har sitt ursprung.

Avtalet upprätthåller sysselsättningen för sammanlagt 2 500 till 2 800 sjömän, varav 800 till 950 från EU. Om man även räknar med effekterna i gemenskapen, uppskattas avtalet upprätthålla omkring 3 500 till 4 000 jobb.

- Risker och alternativa möjligheter:

Ett fiskeprotokoll medför också vissa risker, t.ex: de belopp som ska finansiera den sektoriella fiskeripolitiken tilldelas inte alltid enligt överenskommelsen (underfinansiering). För att undvika dessa risker föreskrivs ständig dialog om finansieringen och genomförandet av den sektoriella politiken.

6.2.2 Förhandsbedömning av avtalets ekonomiska värde och gemenskapens ekonomiska ersättning

Den kraftiga minskningen av fiskemöjligheterna i det nya protokollet i linje med flottans faktiska verksamhet öppnar möjligheter för att avsevärt förbättra de ekonomiska fördelarna med protokollet.

Gemenskapens ekonomiska ersättning för det nya partnerskapsavtalet om fiske är en årligt anslag på 86 000 000 euro för det första året som gradvis sjunker till 70 000 000 euro för det fjärde året, dvs. i genomsnitt 76 250 000 euro per år under protokollets löptid.

6.2.3 Åtgärder som har vidtagits med anledning av en interims- eller efterhandsutvärdering (lärdomar som dragits av liknande åtgärder)

Fiskemöjligheterna enligt protokollet har ändrats för att i) korrigera det föregående protokollets bristande ekonomiska effektivitet och bättre anpassa fiskemöjligheterna till det faktiska utnyttjandet (bland annat minskas fiskemöjligheterna för pelagiska arter med nästan 40 %) och ii) beakta de vetenskapliga rekommendationerna om beståndens tillstånd (bland annat minskas bläckfiskfisket med mer än 25 %).

6.2.4 Bestämmelser om och tidsintervall för framtida utvärderingar

Som en fortsättning på den utvärdering som slutfördes i september 2005 (se punkt 6.2) och för att säkra ett hållbart fiske i området kommer det att göras en utvärdering av de ekonomiska, sociala och miljömässiga effekterna före varje förnyelse av avtalet i framtiden. De indikatorer som anges i punkt 5.3 kommer att användas för efterhandsutvärderingen.

Under tiden kommer det att göras en intern utvärdering av utnyttjandegraden, fångstnivån och omsättningen i samband med avtalet.

7. BESTÄMMELSER OM BEDRÄGERIBEKÄMPNING

Ansvaret för utnyttjandet av den ekonomiska ersättning som betalas av gemenskapen inom ramen för avtalet ligger helt och hållet hos det berörda tredjelandet.

Kommissionen förbinder sig dock att försöka upprätta en ständig politisk dialog och ständiga samråd i syfte att förbättra förvaltningen av förlängningen av protokollet och stärka gemenskapens bidrag till en hållbar förvaltning av resurserna.

Alla utbetalningar som görs av kommissionen inom ramen för ett fiskeavtal omfattas av de bestämmelser och förfaranden som vanligen tillämpas av kommissionen i samband med budgetfrågor och finansiella frågor. Detta innebär bland annat att kommissionen har full insyn i de bankkonton på vilka den ekonomiska ersättningen till tredjeländerna sätts in.

8. NÄRMARE UPPGIFTER OM RESURSBEHOVEN

1.1. Kostnader för förslaget fördelade på mål

Åtagandebemyndiganden i miljoner euro (avrundat till fyra decimaler)

		2008		**2009**		**2010**		**2011**		***TOTALT***	
	Typ av resultat	***Antal resultat***	***Totala kostnader för EG***	***Antal resultat***	***Totala kostnader för EG***	***Antal resultat***	***Totala kostnader för EG***	***Antal resultat***	***Totala kostnader för EG***	***Antal resultat***	***Totala kostnader***
OPERATIVT MÅL nr 1[12]: Fiskemöjligheter i utbyte mot en ekonomisk ersättning											
Åtgärd											
Resultat	*Högsta tillåtna GT och antal licenser per licensperiod* *Stöd till genomförandet av den nationella fiskestrategin*	28 897 GT (kategori 1, 2, 3, 4, 5, 6 och 10) och 64 licenser (kategori 7, 8 och 9)	*86,0000* *(varav 11 000 i sektorsstöd)*	28 897 GT (kategori 1, 2, 3, 4, 5, 6 och 10) och 64 licenser (kategori 7, 8 och 9)	*76,0000* *(varav 16 000 i sektorsstöd)*	28 897 GT (kategori 1, 2, 3, 4, 5, 6 och 10) och 64 licenser (kategori 7, 8 och 9)	*73,0000* *(varav 18 000 i sektorsstöd)*	28 897 GT (kategori 1, 2, 3, 4, 5, 6 och 10) och 64 licenser (kategori 7, 8 och 9)	*70,0000* *(varav 20 000 i sektorsstöd)*	115 588 GT (kategori 1, 2, 3, 4, 5, 6 och 10) och 256 licenser (kategori 7, 8 och 9)	*305,0000*
TOTALA KOSTNADER			**86,0000**		**76,0000**		**73,0000**		**70,0000**		**305,0000**

[12] Se beskrivning i avsnitt 5.3.

8.2 Administrativa utgifter

Personalbehov och administrativa behov kommer att täckas av det anslag som beviljats det generaldirektorat som sköter förvaltningen inom ramen för det årliga anslagsförfarandet.

8.2.1 Personal – antal och typ

Typ av tjänster		Personal (befintlig plus ev. tillkommande) som krävs för att förvalta åtgärden (**antal tjänster/heltidsekvivalenter**)			
		År n	År n+1	År n+2	År n+3
Tjänstemän eller tillfälligt anställda[13] (11 01 01)	A*/AD	1	1	1	1
	B*, C*/AST	2	2	2	2
Personal som finansieras[14] genom art. 11 01 02					
Övrig personal[15] som finansieras genom art. 11 01 04 04		1	1	1	1
TOTALT		**4**	**4**	**4**	**4**

8.2.2 Beskrivning av de arbetsuppgifter som åtgärden för med sig

- Bistå förhandlaren i förberedandet och avslutandet av avtalsförhandlingarna.
  - Delta i förhandlingar med tredjeländer i syfte att sluta fiskeavtal.
  - Sammanställa utkast till utvärderingsrapporter och strategidokument för förhandlingarna åt kommissionsledamoten.
  - Lägga fram och försvara kommissionens ståndpunkt i rådets arbetsgrupp för externa fiskerifrågor.
  - Delta i arbetet med att nå fram till en kompromiss med de medlemsstater som omfattas av den slutliga avtalstexten.
- Kontroll av genomförandet (övervakning) av avtalen:
  - Löpande övervakning av fiskeavtalen.

---

13 Kostnaderna för dessa ingår INTE i referensbeloppet.
14 Kostnaderna för dessa ingår INTE i referensbeloppet.
15 Kostnaderna för dessa ingår i referensbeloppet.

– Förbereda och kontrollera åtagandena och betalningarna i samband med den ekonomiska ersättningen och de riktade åtgärderna samt finansieringen av utvecklingen av ett ansvarsfullt fiske.

– Regelbundet rapportera om genomförandet av avtalen.

– Utvärdera avtalen: Vetenskapliga och tekniska aspekter.

– Förbereda utkast till förslag till rådsförordningar och rådsbeslut samt utarbeta avtalstexter.

– Inleda och övervaka antagandeförfaranden.

- Tekniskt stöd

  – Förbereda kommissionens ståndpunkt inför möten i den gemensamma kommittén.

- Interinstitutionella relationer

  – Företräda kommissionen inför rådet, Europaparlamentet och medlemsstaterna inom ramen för förhandlingsprocessen.

  – Sammanställa svar på muntliga och skriftliga frågor från Europaparlamentet.

- Samråd och samordning inom kommissionen:

  – Hålla kontakt med övriga generaldirektorat när det gäller frågor som rör förhandling och övervakning av avtal.

  – Inleda och svara på samråd inom kommissionen.

- Utvärdering

  – Delta i uppdateringen av utvärderingen av effekterna.

  – Analysera uppnådda mål och utvärderingsindikatorer.

8.2.3 Beskrivning av hur behovet av personal som omfattas av tjänsteföreskrifterna kommer att tillgodoses

(Vid olika rekryteringsalternativ ange antalet tjänster för vart och ett av dem.)

X Tjänster som för närvarande avdelats för att förvalta det program som ska ersättas eller förlängas.

☐ Tjänster som redan har avdelats inom ramen för den årliga politiska strategin/det preliminära budgetförslaget för år 2006.

☐ Tjänster som kommer att begäras i samband med nästa årliga politiska strategi/preliminära budgetförslag.

☐ Tjänster som kommer att tillföras genom omfördelning av befintliga resurser inom den förvaltande avdelningen (intern omfördelning).

☐ Tjänster som krävs för år n, men som inte planerats inom ramen för den årliga politiska strategin/det preliminära budgetförslaget för det berörda året.

8.2.4 Övriga administrativa utgifter som ingår i referensbeloppet

(11 01 04/04 – Utgifter för administration)

Miljoner euro (avrundat till fyra decimaler)

Budgetrubrik: 11010404 (nummer och benämning)	År n	År n+1	År n+2	År n+3	TOTALT
1. Tekniskt och administrativt stöd (inklusive tillhörande personalkostnader)					
Genomförandeorgan[16]					
Övrigt tekniskt och administrativt stöd					
- *internt*	0,1170	0,1170	0,1170	0,1170	0,4680
- *externt (1)*					
Totalt tekniskt och administrativt stöd	**0,1170**	**0,1170**	**0,1170**	**0,1170**	**0,4680**

8.2.5 Kostnader för personal och därtill hörande kostnader som <u>inte</u> ingår i referensbeloppet

Miljoner euro (avrundat till fyra decimaler)

Typ av personal	År n	År n+1	År n+2	År n+3	TOTALT
Tjänstemän och tillfälligt anställda (11 01 01)	0,3510	0,3510	0,3510	0,3510	1,4040
Personal som finansieras genom artikel XX 01 02 (extraanställda, nationella experter, kontraktsanställda etc.) (ange budgetrubrik)					

[16] Det är lämpligt att hänvisa till den finansieringsöversikt för rättsakt som gäller för det/de berörda genomförandeorganet/organen.

Totala kostnader för personal och därtill hörande kostnader(som INTE ingår i referensbeloppet)	**0,3510**	**0,3510**	**0,3510**	**0,3510**	**1,4040**

Beräkning – ***Tjänstemän och tillfälligt anställda***

I förekommande fall ska det hänvisas till punkt 8.2.1

1A/AD = 117 000*1 euro = 117 000 euro*

1B,C*/AST = 117 000*2 euro = 234 000 euro*

Summa : 351 000 euro (0,351 miljoner euro per år)

*1 kontraktsanställd = 117 000*1 euro = 117 000 euro*

Summa: *468 000 euro (0,468 miljoner euro per år)*

Beräkning – *Personal som finansieras genom artikel XX 01 02*

I förekommande fall ska det hänvisas till punkt 8.2.1

8.2.6 Övriga administrativa utgifter som inte ingår i referensbeloppet

Miljoner euro (avrundat till fyra decimaler)

	År n	År n+1	År n+2	År n+3	TOTALT
11 01 02 11 01 – Tjänsteresor	0,0800	0,0800	0,0800	0,0800	0,3200
11 01 02 11 02 – Konferenser och möten	0,0300	0,0300	0,0300	0,0300	0,1200
XX 01 02 11 03 – Kommittémöten[17]					
XX 01 02 11 04 – Studier och samråd					
XX 01 02 11 05 – Informationssystem					
2. Andra administrativa utgifter, totalbelopp (XX 01 02 11)					
3. Övriga utgifter av administrativ karaktär (med hänvisning till budgetrubrik)					
Totala administrativa utgifter, utom	**0,1100**	**0,1100**	**0,1100**	**0,1100**	**0,4400**

[17] Ange typ av kommitté och grupp som den tillhör.

personalkostnader och därtill hörande kostnader (som INTE ingår i referensbeloppet)					